

CONTINUARÁ EL TEMPORAL DE LLUVIAS EN TODA ESPAÑA
MADRID, 11. — INFORMACION GENERAL DEL TIEMPO. — Durante el día de hoy ha continuado el temporal de lluvias en toda España...

SOLEMNE INAUGURACION DEL CONCILIO VATICANO II

MISION PRINCIPAL: «Que el sagrado depósito de la doctrina cristiana sea custodiado y enseñado en forma cada vez más eficaz»

«La Iglesia Católica quiere mostrarse madre amable de todos, benigna, paciente, llena de misericordia y de bondad para con los hijos separados de ella»

Alocución de Su Santidad Juan XXIII con motivo de la apertura

CIUDAD DEL VATICANO, 11. — El Concilio Ecuménico Vaticano II, veinticuatro de la historia de la Iglesia de Cristo, ha sido inaugurado solemnemente en la Basílica de San Pedro...



(PASA A LA PAG. OCTAVA.)

Seguido de los Prelados de su anticámara, el Sumo Pontífice abandonó sus habitaciones privadas poco después del amanecer...

UNA ENORME MUCHEDUMBRE EN LA PLAZA DE SAN PEDRO
Una enorme muchedumbre se agolpaba en la gran plaza desde el amanecer, detrás de una doble fila de sacerdotes...

Reunión de la comisión delegada de Asuntos Económicos, bajo la presidencia del Caudillo
MADRID, 11. — Bajo la presidencia de S. E. el Jefe del Estado se ha reunido en el Palacio de El Pardo la Comisión Delegada de Asuntos Económicos...

El Ministro Subsecretario de la Presidencia, en Bata
Más de 50.000 personas le recibieron con gran entusiasmo

BATA, 11. — El Ministro Subsecretario de la Presidencia, D. Luis Carrero Blanco, y las personalidades que le acompañan en su visita a esta región para llevarles un mensaje de afecto del Caudillo...

ROMA OFRECIA UN ESPECTACULO A LA VEZ ALEGRE Y RECOGIDO
La atmósfera era de fiesta, pero también de oración y de trabajo
Participan en el Concilio ochenta cardenales y 2.500 obispos

CIUDAD DEL VATICANO, 11. — En el momento de la apertura del Concilio, Roma ofrecía un espectáculo a la vez alegre y recogido...

COMENTARIOS DE LA PRENSA ROMANA
Los periódicos romanos se hacen eco del magno acontecimiento religioso que ha abierto hoy sus puertas...

UNA GRAN OCASION UNIVERSAL

COMENZÓ ayer, ante la expectación universal y la esperanza de los pueblos, el II Concilio Vaticano, vigésimo primero que celebra esa única institución auténticamente católica que es la Iglesia...

En el mundo de los bloques, por otra parte, ha sido el más sólido y el más extenso reunión en este nuevo Concilio...

CLAUSURA DE LA XIV ASAMBLEA GENERAL DE LA CONFEDERACION EUROPEA DE AGRICULTURA

MADRID, 11. — El Conde Sturgh, acompañado del Secretario General de Sindicatos, señor Lamata, ha clausurado la XIV Asamblea General de la Confederación Europea de Agricultores...



Día otoñal ya con todo lujo. Empezó a llover como mandan los edones de la estación...



SANTORA

SANTOS DE HOY. - NUESTRA SEÑORA DEL PILAR. - Ss. Prisciano, Salvino, Eustaquio y Serafín. - MISA DEL DIA: De Nuestra Señora del Pilar...



SANTA IGLESIA CONCATEDRAL. - Hoy, misas a las 7, 8, 8:45, 9:30, 11 y 12. Por la tarde, a las 7:25, rosario y misa vespertina...

Hoy, fiesta Patronal de la Guardia Civil

En conmemoración de la festividad de la Santísima Virgen del Pilar, Patrona del Cuerpo de la Guardia Civil...

La Hermandad Provincial de Combatientes de la División Azul...

Mañana Dm, darán comienzo los actos conmemorativos del XXI Aniversario de la entrada en fuego de la División Azul en Rusia...



DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO

BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS SIETE DE LA TARDE DE AYER. Temperatura mínima: 18'1 grados a las 12 horas 20 minutos...

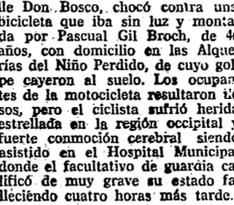


CASTELLÓN ASISTIDO EN EL HOSPITAL PROVINCIAL

Por los facultativos de guardia ha sido asistido Pascual Bayarri Caldes, de 52 años, de Benicarló...

LESIONADO EN ACCIDENTE DE CIRCULACION FALLECE POCO DESPUES

Cuando José Capella Martí, de 29 años, casado, labrador, vecino de Burriana circulaba en su moto...



CRUCIGRAMA NUMERO: 2.704

COLEGIO OFICIAL DE AGENTES de la Propiedad Inmobiliaria

FESTIVIDAD DE SANTA TERESA

Se pone en conocimiento de todos los colegiados de esta provincia, que con motivo de la Patrona...

LA JUNTA DIRECTIVA

Cantidades recaudadas en el Gobierno Civil para la suscripción nacional «Pro damnificados de Barcelona»

Table with columns for names and amounts. Includes D. Vicente Bellés Ferrer, Colegio O. de Farmacéuticos, D. José María Verdés Cid, etc.

NOTAS de SOCIEDAD

En el histórico Monasterio de La Rabida, primeramente preparado por los PP. Franciscanos...

El camarada Francisco Torro, Director de «La Voz de Castellón», premiado con un accésit de 5.000 ptas. en el concurso de guiones radiofónicos...

En la tarde de ayer se realizó en la Voz de Castellón, emisión número 19 de la REM, el siguiente telegrama...

Complacemos comunicarle su premio accésit 5.000 pesetas, por guión radiofónico...

Después en el Hostal de La Rabida fue servida la comida de espasales al término de la cual se brindó por la felicidad de los señores de Font Bustos...

Representante

para la provincia de Castellón, necesita Importante laboratorio especialidades farmacéuticas para veterinaria

Preferible con experiencia y conocimiento de modernas técnicas de venta, con carnet de conducir y a ser posible con medios propios de locomoción...

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil

El Excmo. Sr. Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, camarada Carlos Torres Cruz...

Hmo. Sr. D. Antonio Palacio Bultrago, Coronel Jefe del 33.º Tercio de la Guardia Civil...

Finalmente fue aprobada una certificación de obras importante de 14.414 ptas. por diversas reparaciones efectuadas en el Matadero Municipal.

Aguntamiento

SESION DE LA PERMANENTE. -Anteayer bajo la presidencia del Alcalde, camarada Eduardo Codina...

Aprobar diversos dictámenes de la Comisión de Fomento concediendo autorización de obras a particulares.

Aprobar dos dictámenes de la Comisión de Gobernación prorrogando la Beca para estudios universitarios a don Alfredo Marco Cervera...

Adjudicar la caseta núm. 19, del Mercado de San Antonio a doña Carmen Ramos Collado...

Sacar a concursillo, aprobando al efecto los correspondientes pliegos de condiciones, la adjudicación de los puestos de la próxima Feria de Todos Santos.

Aprobar varias relaciones de jornales y facturas por atenciones municipales.

FARMACIAS DE GUARDIA

Hay autoría de guardia en Farmacias: CALDUCH, Zamudio, 21. TURON S. Félix, 11. BALLESTER, A. Ferrnada y Vascos, 21.

ANUNCIOS ECONOMICOS

ASKAR TELEVISION. Facilidades de pago, en FERPA Huerto Sogueros, 10.

ASKAR Transistores y Receptores en FERPA Huerto Sogueros, 10.

DISPONGO PAJA EMPACADA SOBRE WAGON F. C. JULIAN RAMON. Tel. 1712. HUESCA.

SE TRASPASA local para industria o taller. Dirigirse a referencia 510. Publicidad MEBBA. En medio, 35-1.

SE VENDE piso céntrico, en buen estado. Dirigirse a referencia 511. Publicidad MEBBA. En medio, 35-1.

SE NECESITA dependiente carnicería. Bien retribuido. Razón: PUBLICIDAD SANTOS. Primo Rivera, -38. VILLARREAL. Teléfono. - 415.

SE ALQUILA piso amueblado muy céntrico. Razón: En esta Administración.

SE TRASPASA horno y panadería. Razón: En esta Admón.

FABRICA DE HILADOS necesita productoras, oficiales y aprendices. Retribución: nuevo convenio Herrero, 17.

PLANTA BAIJA chaflán 2 calles céntricas, óptimo para despachos o comercios. Razón: En esta Admón.

SE NECESITA aprendiz de barman. Razón: En esta Admón.

VENDO fábrica de Laja. Razón: R. Argenteo, 21.

SE NECESITAN 2 AYUDANTES ZAS buena presencia. Razón: En esta Admón.

SE NECESITA pliego para viajar. Razón: En esta Admón.

Magdalena, profesora de Piano...

MAGDALENA, profesora de PIANO, Ronda Mijares, 21.

OCASION, SE VENDE Pluma de 300 Kg. Hormigonera 50 litros. Razón: Teléfono 4264.

SE PRECISA personal femenino para coser incluso en su domicilio, trabajo bien retribuido. Razón: Calle Caballeros, 17.

VENDO MOTOCARRO ISO 125 c.c. Razón: Calle Manuel Bellido, 6. Teléfono 5007.

DESEO comprar colección de sellos sueltos y antigüedades. Andrés Capó, Lista Correos, Valencia.

SE TRASPASA negocio o local con vivienda en sitio céntrico. Magníficas condiciones. Razón: Esta Admón.

COMPRO moto Vespa. Razón: Jover, 5 Teléfono, 3343.

TALLER DE CONFECCION necesita aprendiz. Razón: Gobernador, 2.

REMOQUES para todas marcas de automóviles y especiales para Seat 600. Ligeros, elegantes, con la mejor suspensión. Ruedas pesantes. Exposición: Avda. Casalduch, 22 - Castellón.

INDUSTRIAL NECESITA piso pequeño sin muebles, pagaré, baño -ml- marmoles. Razón: Avda. Casalduch, 22. Calle.

INTERESA MOVEN para cubrir. Razón: En esta Admón.

SE traspasa local comercial, acondicionado para tienda. Informes: Tel. 21414. (Valencia) de 9 a 1 y de 4 a 8.

Se traspasa polvorera, de 200 mts. de longitud, situada en el barrio de San Juan. Razón: Teléfono 2540.

SE PRECISA pliego para viajar. Razón: En esta Admón.

Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón

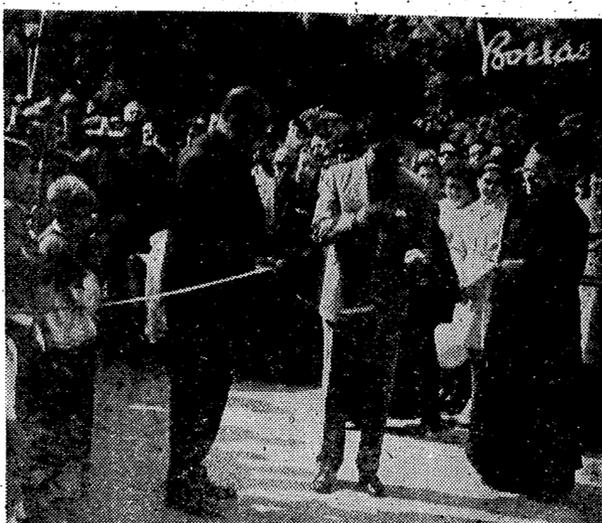
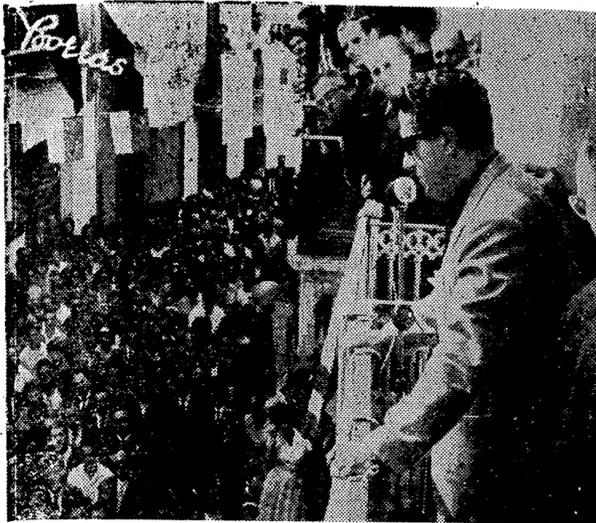
En conmemoración del XXXVIII DIA UNIVERSAL DEL AHORRO (31 de Octubre de 1962) esta Caja sorteará, entre todos sus imponentes en Libretas Ordinarias y Títulos a plazo, unos lotes de premios consistentes en objetos útiles para el hogar y de uso personal, los cuales figuran expuestos en los locales de la Central y de cada una de sus Sucursales.

Castellón, Octubre de 1962.

Al acto del sorteo que se celebrará en la Central el próximo día 31 de Octubre a las cinco y media de la tarde, podrán asistir los Sres. imponentes que lo deseen, a cuya entrada se les presentará el oportuno boleto válido para los premios que se sortarán para los asistentes.

ARTO PARA TODOS LOS PUBLICOS

La inauguración del nuevo gran puente en Ribesalbes



A solemnidad de la inauguración del nuevo puente en Ribesalbes, constituyó para aquella población una oportunidad de testimoniar su afecto al Jefe Provincial y Gobernador Civil, camarada Carlos Torres Cruz, que presidió los actos de la jornada del pasado martes, de los que recogemos estas notas gráficas en las que se hace patente la participación de todo el vecindario junto a sus autoridades.

Auxilio Social

El próximo domingo, día 14, se celebrará Postulación de la Obra con los emblemas «Bilbao» y «Viveros».

Se recuerda a los dueños o empresarios de locales afectados por la Orden del Ministerio de la Gobernación la obligación que tienen de exigir el emblema de 1 pesetas en las consumiciones o entradas superiores a 995 Pesetas y el corriente de 0'30 Pesetas en las inferiores a dicha cantidad extensiva para personas mayores de 16 años.

Flourindis

TRES OREJAS A DIEGO PUERTA EN ZARAGOZA

ZARAGOZA, 11.— Torera de feria. Lleno seis toros del conde de Mayalde difíciles y con mucho nervio. JAIME OSTOS dos estocadas. (Ovación, una oreja, petición de otra y vuelta). Dos pinchazos y dos estocadas en el segundo (Aplausos). DIEGO PUERTA una estocada. (Ovación, una oreja, petición de otra y vuelta). En el otro una estocada (Ovación, dos orejas, vuelta y saludos). ANDRÉS VAZQUEZ, que sustituyó a el Viti, pinchazo y estocada. (Silencio). En el último dos pinchazos, una estocada y descabello. Un aviso que el público protesta. (Ovación al torero).

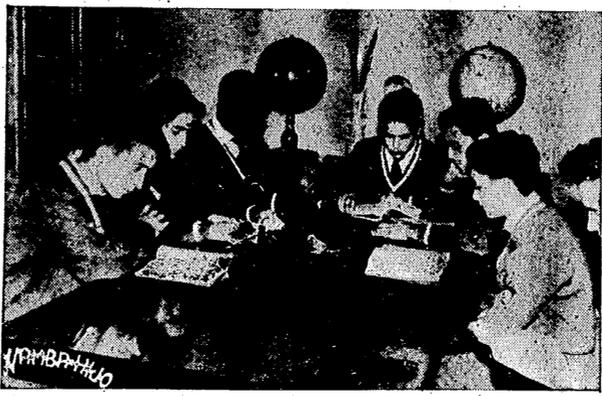
LA CONDENA POR LA CORRIDA EN FRANCIA

ANTIBES, 11.— Los toreros Luis Miguel Dominguín y Ortega López que junto con tres compañeros participaron en octubre de 1961 en una corrida prohibida en Vallauris, fueron condenados en principio a una fuerte multa la cual por decisión del tribunal de Antibes ha sido rebajada a multa de 500 francos nuevos. El motivo de la clemencia del tribunal ha sido la intervención personal del pintor Picasso en cuyo cumpleaños fue cometido el «delito».—Efe

Elixir Estomacal
SAIZ DE CARLOS
SOLICITELO EN SU NUEVA PRESENTACION
STOMALIX-3
Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, alivia el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarrea en niños y adultos, dilatación y úlcera del estómago siendo útilísimo su uso para todas las molestias de ESTOMAGO e INTESTINO.
VENTA EN FARMACIAS

FLORENTINO ADYABA NVE, de Atut-Efac (Río Muni), estudia Magisterio en Castellón

En el Colegio Menor «Virgen del Lidón» se siente muy feliz entre el cordial afecto de sus compañeros



FLORENTINO Adyaba Nve es un joven español de la provincia de Río Muni. Su presencia ha motivado una lógica y natural curiosidad en nuestras aulas de colegial de esta magnífica

Institución Juvenil que es el Colegio Menor «Virgen del Lidón». Es la primera vez que en el ambiente estudiantil castellanense figure un compatriota moreno de las provincias españolas del Golfo de Guinea. Y por ello, y con amable colaboración del Director del Colegio, Miguel Jiménez García, vamos a presentar a nuestros lectores al amigo Florentino, que ya lo es nuestro después de la charla sostenida con él como lo será también de cuantos lleguen a conocer y tratar a este simpático e inteligente muchacho, que ha querido viajar a través de miles de kilómetros para cursar su carrera de Magisterio entre nosotros.

¡PERFECCION EN ACCION...!



En los trabajos industriales y de obras públicas el tractor o primitivamente indispensable. El Hércules Barreiros H.55 de 65 CV, por su potencia y robustez resulta muy eficaz labor en la explotación y movimiento de tierras. He aquí uno de estos modelos realizando dicho trabajo con tranquilidad. —(REAFOTO)

EL GRADUADO SOCIAL TIENE MUCHAS POSIBILIDADES PARA MEJORAR SUS MEDIOS DE VIDA

CUANDO una sociedad como la española, se desenvuelve bajo el signo de lo social, no cabe duda que los especialistas en la materia, tienen amplias posibilidades de situarse ventajosamente en la vida. Esos especialistas son los graduados sociales.

puede oponer a los Cuerpos Técnicos y Auxiliar del Ministerio de Trabajo y a los organismos dependientes del mismo y a los distintos departamentos de la Organización Sindical, reservando el Ministerio de Trabajo un diez por ciento de sus plazas para Graduados Sociales.

determinado sean ocupadas preferentemente por Graduados Sociales.

De otra parte el Título de Graduado Social se equipara al de Bachiller, cuando éste fuera necesario.

Continuamente se están creando nuevos accesos a los puestos de trabajo y en especial a los cargos administrativos, para que los que poseen el título de Graduado Social.

Las plazas interinas de carácter auxiliar-administrativo están

Como podrán observar nuestros lectores, la carrera de Graduado Social, es una de esas actividades impulsada por las nuevas estructuras sociales, ante la cual se abre un risueño porvenir. —G. P.

DESENFRIOL ?
... ¡Vd. ya lo sabe!
El antigripal que garantizan 500 millones de consumidores.

Para los estudios de Castellón representaba una seria dificultad seguir los cursos, ya que el centro oficial más próximo estaba en Valencia. Por ello, tras tesoro laborar, consiguió el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, camarada Carlos Torres Cruz, la creación del Instituto de Estudios Jurídico-Sociales «León XIII», y posteriormente el que se la considerase como Escuela reconocida. De esta manera los castellonenses que desearan poseer los conocimientos y título de Graduado Social, no tienen más que acudir al Instituto «León XIII», sito en la Avenida Cernuda y Velasco, de 7'30 a 9'30 de la tarde, y demostrar su aprovechamiento.

Ya en el primer año se demostró, con los 120 alumnos matriculados, que venía a satisfacer una verdadera necesidad.

QUIENES PUEDEN ESTUDIAR
Todos los mayores de 16 años, sin distinción de sexo. Si tienen algún título se les exime de la prueba de ingreso, que por cierto es muy leve, realmente sencilla.

Consta la carrera de tres cursos. Y en cada curso se estudian cinco asignaturas. Pero el título puede obtenerse en dos años porque está permitido matricularse hasta de 8 asignaturas por año.

POSIBILIDADES DE GRADUADO SOCIAL.
Al estar considerado el título con la categoría de Grado medio, y por estar integrado el Instituto «León XIII» en las Escuelas Sociales de la Universidad Española, los alumnos masculinos tienen acceso a las Milicias Universitarias.

Además, el Graduado Social

en el
nal
donay
la suscrip-
407.018 69
500'00
2.000'00
2.500'00
300'00
5.925'00
1.000'00
1.125'00
1.000'00
100'00
1.000'00
100'00
200'00
100'00
2.934'00
423.352 99

AD
Lairado
s, y finalmente
a en Castellón,
na.

ncisco Torro,
de Castellón",
n accesit de
el concurso
tónicos de la
Internacional
strucción
ayer se recibió
Castellón, embara
la REEM, el al-
dirigido el Di-
sora, camarada

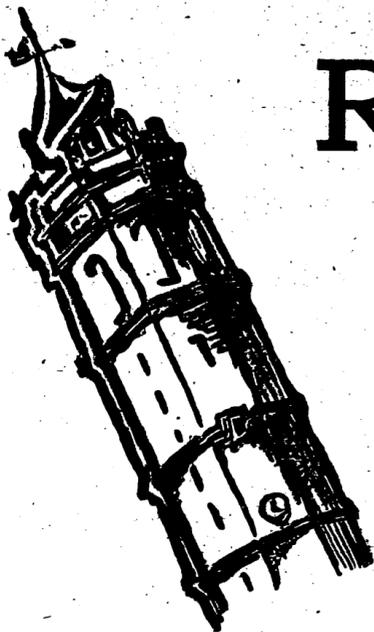
omunicarle fue
000 pesetas, re-
suyo. Consult-
te entrega pre-
sistencia, corila-
ado Julio Dia-
XINCO."
licitamos al ca-
Torno por este
que prueba sus
confecciones de
os.

nte
alidades
aria

ros
ción

ERSAL
orteará,
Títulos
os útiles
puestos
cursales.

no día 31
Sec. in
spañolo
aridos



RADIO IGUALSON

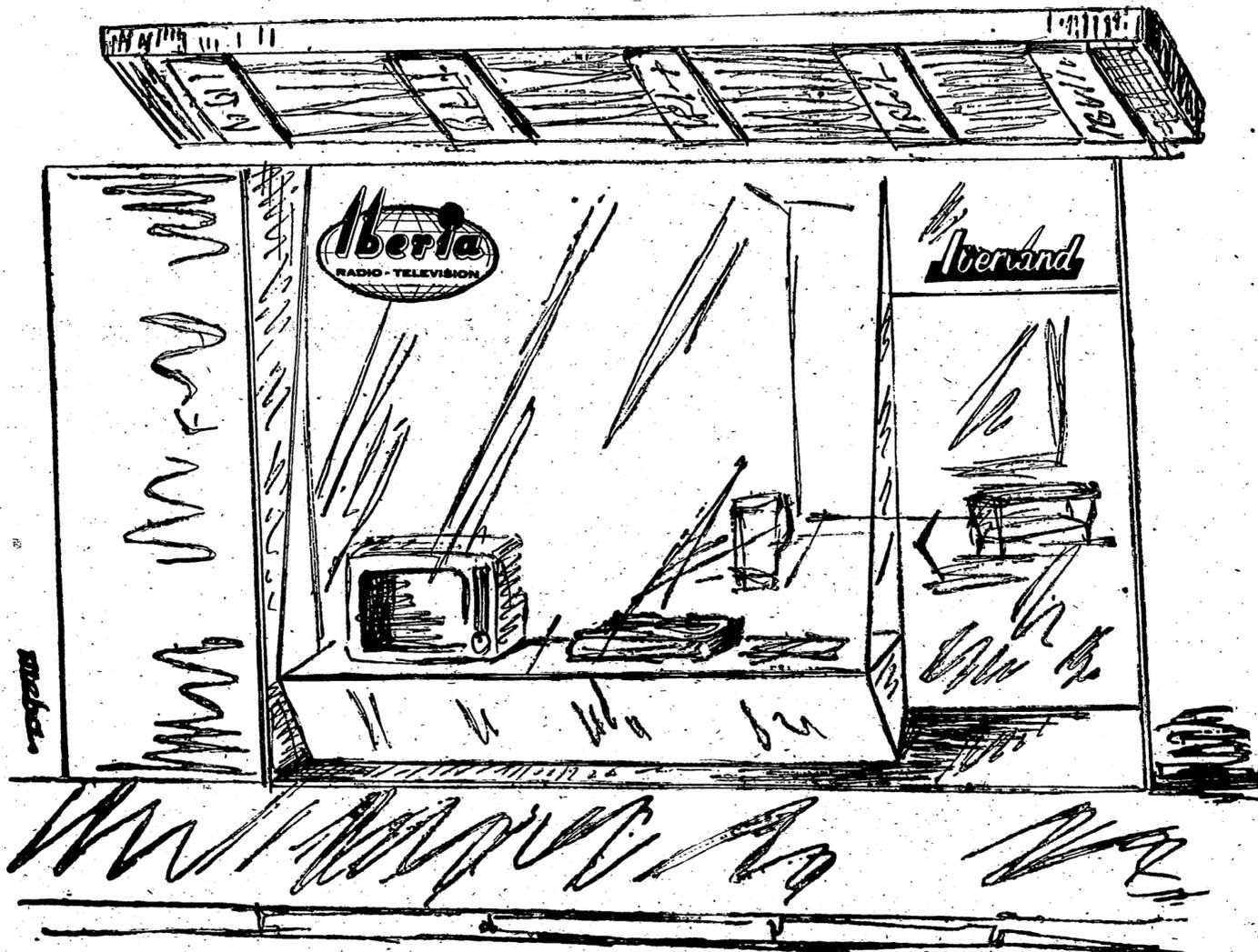
Ofrece:

su nuevo Establecimiento

en

COLON, 20

Teléfono, 2886



y la MARCA que
ELLOS prefieren:



- Receptores A. M.
- Receptores Frecuencia Modulada
- Transistores
- Tecnifonos
- Combinados Radio-Televisión-Stereo
- Televisores



APARATOS PARA EL HOGAR

Wida deportiva

El A. de Madrid ha de intentar recuperar en Córdoba la ventaja en la clasificación real

Ante el Saguntino en el Estadio, el Castellón ha de evitar una nueva caída en su irregular comienzo de temporada

VA a cerrarse el primer tercio, término muy favorito, pero aplicable al fútbol de la primera vuelta de la Liga. Cinco jornadas ya empleadas a ser algo, por muy largo que resulte el torneo. Y los equipos comienzan a apuntarse en sus ventajas o a configurarse en sus desventajas. No es definitivo, ni mucho menos, lo que se puede ver en la clasificación. Por ello esta quinta jornada puede ser trascendental para muchos equipos en su esfuerzo por afirmar su buena posición o en su batalla por rectificar los males que arrastran.

PANORAMA DE INTERES EN PRIMERA DIVISION

Para ello en Primera División se ofrece un panorama interesante. Parece que Madrid y Barcelona, todavía los dos equipos que hay que mirar por delante, no tengan dificultades al recibir en sus respectivos terrenos al Eche y al Málaga, pero de todos modos ambos inquietarán con sus máximas posibilidades. Lo que más puede pesar en la tabla son los desplazamientos del A. de Madrid, Sevilla, Valencia y Zaragoza. El equipo madrileño, todavía imbatido también, necesita esforzarse en Córdoba por una victoria para recuperar, con cinco positivos, la ventaja en la clasificación real, en la que se debe volver a tomar la cabeza. Pero el partido del Aragón no es fácil. El Sevilla va a Pamplona habiendo recuperado ya el aire de equipo que acabó la temporada pasada nada menos que finalista de Copa, y por ello hay que esperar mucho por entrar en la zona de los positivos. El Valencia todavía no ha encajado ya está perfilándose con otro temple. Después de luego el Mallorca ha demost-

trado ser equipo difícil, pero ahí ha de intentar el Valencia su victoria fuerza para ocupar en la Liga el cuarto puesto que el Real Zaragoza, que de golpe se ha hundido sin recuperarse, necesita no perder la ocasión de esta nueva salida, aunque sea a terreno tan poco prometedor como el de Riazor.

El A. de Bilbao, también sin zancos, recibe a un Oviedo del que no puede fiarse; y el Betis, con el balón de oxígeno del pasado domingo, aogerá a un Valladolid con el que ha de andar con mucho cuidado.

MÁS INTERES EN EL PRIMER GRUPO DE SEGUNDA DIVISION

En esta jornada la Segunda División ofrece más interés en el primer grupo que en el segundo. En aquel viajan a campo contrario el favorito Pontevedra, que en Salamanca ha de procurar puntuar, junto al Sabadell y Español. El de la ciudad de los paños va a Vigo, para enfrentarse a un Celta que ya enjugó los dos puntos de su inicial tropiezo, por lo que no debe ser fácil contrincante. El Español se desplaza a Langreo con más posibilidades, aunque los españoles todavía caminan muy inciertos.

En el segundo grupo, los grandes favoritos juegan en su terreno, y todos ellos reciben a rivales demasiado calificados. Veremos si se mantienen sin tropiezo.

EL CASTELLÓN, A POR LA REGULARIDAD

En el noveno grupo de Tercera División, un interesante partido en Jativa, donde va el Onteniente, al que ahora hay que mirar más que a nadie. El Olímpic-

co pareció resurgir el domingo y ganó en Cullera. Veremos si frena al Onteniente, que si puntúa una vez más se perfilará ya como auténtico favorito.

Por su parte el Castellón recibe a un Saguntino irregular. Pero no hay que descuidarse por que el Castellón necesita como el pan entrar en el rumbo de la regularidad. En cuatro jornadas han dado el equipo y el Club demasiados handazos y notas de inestabilidad para que puedan permitirse un nuevo tropiezo en el Estadio. Sin ser el partido en sí cosa del otro jueves, adquiere importancia por esta necesidad que el Castellón tiene de ganar y de jugar de tal manera que el público pueda comenzar a tomar confianza. Aparte de que la vuelta a los negativos sería ya metatodo.

El Onda tiene un difícil desplazamiento a Sueca, pero puede hallar con posibilidades.—VIDI

LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

PRIMERA DIVISION	
Mallorca—Valencia	Barcelona—Málaga
Madrid—Elche	Betis—Valladolid
Rilbao—Oviedo	Santana—Sevilla
Córdoba—A. Madrid	Coruña—Zaragoza

SEGUNDA DIVISION	
PRIMER GRUPO	
Salamanca—Pontevedra	Orens—Constancia
R. Sociedad—A. Baleares	Gijón—Indauchu
Burgos—Bascosia	Santana—Alavés
Celta—Sabadell	Langreo—Español
SEGUNDO GRUPO	
Eldense—Las Palmas	Tenerife—Cartagena
Murcia—Jaén	Granada—Plus Ultra
Huelva—San Fernando	Cádiz—Mestalla
Lavante—Melilla	Hércules—Sevilla At.
TERCERA DIVISION	
NOVENO GRUPO	
CASTELLÓN—Saguntino	Suesca—ONDA
Carcagente—Canals	Alcudia—Tavernes
Gandía—Oliva	Alcoyano—Cullera
Olímpico—Onteniente	Acero—Alcira

I Rally Costa de Azahar - I premio Agrifera Barreiros 10.000 pesetas en premios (Cronometraje ROYCE - Avituallamiento PEPSI - COLA)

Se celebró el pasado miércoles, en la sala de sesiones del Hogar del Deportista, la acordada reunión de la Comisión Deportiva del Automóvil Club Castellón, junto con buen número de participantes y colaboradores, asistiendo representación de la prensa, y emisor de La Voz de Castellón, rogando información por no poder asistir la emisorera decana E.A.J. 14 Radio Castellón. Esta que se prometió y fue interesantísima reunión—coloquio entre los asistentes, de los diferentes sectores que componen una prueba, preparadores, organizadores y participantes, fue presidida por el presidente del Club, D. Miguel Aparicio Bernad, asistiendo como representante de la tirra por trocinadora Agrifera - Barreiros, el director de la cursal en Castellón, D. Vicente Estelles Rocafull, gran entusiasta del deporte automovilístico, que ha entrado a formar parte activa en el Automóvil Club Castellón como vicepresidente Técnico en la Comisión deportiva, y que además de que estamos seguros, que trabaja sin desmayos por el éxito de esta prueba, con su M. G. deportivo, será uno más en saltar a la palestra como participante de la misma.

Se dio cuenta a los asistentes de las curias y emblemas de amistad recibidos de diferentes clubs en la secretaría del club automovilístico castellonense, de Barcelona, Andorra, Valencia, Vigo, Zaragoza, y asimismo de diferentes clubs catalanes y madrileños de Kartis, dándose cuenta también de la afectuosa carta recibida de la Federación Catalana de Automovilismo, por el sitio espíritu demostrado por los aficionados castellonenses del Automóvil Club Castellón suscripción Padamificados de Catalunya.

Entrando en la materia de la prueba, que D. M. se celebrará el 25 del venidero mes de noviembre, ante las diferentes sugerencias que habían llegado al club con respecto al circuito de este I Rally Costa de Azahar - I Premio Agrifera Barreiros, sin olvidar todos los presentes el entusiasmo de la prueba, que se celebrará en un día, y que se podrá presenciar el auténtico óculo de organizado-

res y patrocinador de la misma es que ella figure ante todo y con este sólido fundamento, se propusieron tres circuitos, el A, que era el ya mencionado por un servidor, de las dos vueltas, saliendo desde Castellón, por Benicasim, Villas, Grao de Castellón, Almazora, Burriana y su puerto, Burriana, Nules, Villarreal, Castellón, con escalón al Desierto de las Palmas en la primera vuelta, el B, con una sola vuelta a este recorrido, añadiendo el ir a Peníscola y por la carretera marítima a Benicarló, y de allí a enlazar por la carretera Villavieja Grao Castellón, y la C, con el mismo recorrido de las dos vueltas completas más la ida a Peníscola y Benicarló.

Con sobrado fundamento antes de sacar a votación los circuitos, se trató el asunto de los premios, que en suma había de definir la participación de fuera de la provincia y se llegó a la conclusión con la venia de la casa patrocinadora, de otorgar 10 premios en metálico en la clasificación Nacional general, con 2.000 pesetas el primero, 1.500 al segundo, 1.000 al tercero, 750 pesetas al cuarto y 500 hasta el décimo clasificado, votándose una cantidad de 200 pesetas para cada participante local, que no obstante ninguno de estos diez premios, además de los de la clasificación general, y si no falla nada, por el solo hecho de ser participante, y quizá incluso colaborador, se entregarán trofeos de recuerdo de este I Rally Costa de Azahar - I Premio Agrifera-Barreiros.

Aclarada la cuestión p emios se pusieron a votación los circuitos, y el resultado obtenido entre los 20 participantes fue el siguiente, 18 votos para el circuito B, 1 voto para el circuito A, y 1 voto para el circuito C, ante la unanimidad demostrada por los asistentes, se pasó a comprobar el kilometraje, y este es de 202 kilómetros, que se comprobará el lunes, por un coche de Agrifera-Barreiros.

Se trató de la propaganda de la prueba y se abrió la inscripción, para la misma, de cara de octubre, reinos cuenta en nuestra próxima, que podemos varios nombres, que se podrá presenciar el auténtico óculo de organizado-

AQUÍ PRIMERA CATEGORIA REGIONAL

Próximo domingo: Benicarló-Alginet

Va adentrándose la competición y a la chita callando estamos ya ante la 6.ª Jornada. En las 5 anteriores el Benicarló ha cosechado 1 victoria y un empate y dos derrotas, estas: en terreno ajeno.

Por lo tanto le tenemos situado con tres puntos menos uno. Un balance un tanto deficiente pero, con posible empuje ya que el equipo va a más.

No debemos deslumbrarnos ante esas acometidas de los equipos, pues a la larga, no son ellos precisamente los agraciados con el premio, más bien resultan perjudicados porque en las primeras jornadas hay ansia de fútbol, y en las últimas, es necesario ser responsables para que el público acuda.

Me gustaría decir con ello, que el equipo que sale pegando no sea favorito, eso no, simplemente insinuamos que la euforia primera, nunca suele ser normal.

Con todo ello, el domingo nos visita el Alginet, un equipo de primera, de probada valía y además exterior división, cosa que siempre pesa.

Además, viene acompañado por la escrota sufrida el domingo en su casa, y tendrá que jugar a recuperar el partido perdido. Por ello damos un alerta al equipo local que tendrá que cumplir a fondo si quiere derrotar a los escrotereros de casa.

El partido dará comienzo a las 4.30 de la tarde, y se jugará en un día y no en dos días. La salida...

ARGENTINA, VIRTUAL VENCEDORA EN LOS II JUEGOS IBEROAMERICANOS

Ganó dos Medallas de Oro más en 400 vallas y 3.000 obstáculos

MADRID, 11. — La jornada de tarde de la sesión de hoy de los Juegos Iberoamericanos ha sido poco menos que decisiva para la clasificación final de la prueba, en lo que respecta a los lugares de privilegio. Argentina, gracias a las dos magníficas victorias de Dyrska (400 vallas) y Amazón (3.000 obstáculos), medallas de oro de ambas, y a los dos brillantes puestos alcanzados Vienna (200 metros lisos) y Pavioiti (80 metros vallas), puede decirse que ha decidido virtualmente a su favor la victoria absoluta en esta II edición de los Juegos Iberoamericanos de Atletismo.

De los ocho hombres venezolanos que ayer dabamos como muy temibles con vistas a la clasificación por naciones y que nos hacían pensar en la posibilidad de que Venezuela pasase a ocupar el segundo puesto, siete de ellos han dado esta tarde una auténtica sorpresa en los juegos. Romero se impuso con gran estilo en los 200 metros lisos, consiguiendo la medalla de oro. Maldonado, se clasificó segundo en los 400 metros vallas, y Herrera logró el tercer puesto en 200 metros lisos. Además, en la repetición de la primera semifinal para los 4 X 100, Venezuela venció de manera sorprendente a Argentina. Esta victoria, por otra parte, es posible que cree el primer y único grave incidente de estos III Juegos Iberoamericanos, unas juegos que han destacado precisamente por la caballerosidad y la deportividad.

Efectivamente, Venezuela a raíz de la disputa de la primera eliminatoria de semifinales, presentó una reclamación fundamentada en irregularidad durante la prueba y que posteriormente fue aceptada por el comité técnico de los juegos. A ciencia cierta, sólo los propios interesados conocerán la base de la reclamación, así como los miembros del Comité, que ha decidido para esta tarde la repetición de la eliminatoria. Como se recordará, se habían clasificado Argentina, Cuba y Portugal, por este mismo orden. Hoy, todas las naciones fueron llamadas para que tomaran la salida en la repetición, absteniéndose Portugal, Cuba y Perú, las dos primeras clasificadas ya en la prueba inicial. Al vencer Venezuela a Argentina, se plantea un serio problema, toda vez que Portugal y Cuba alegarán que ya habían obtenido su clasificación. En fin, un «caso» que quizás dé mucho que hablar y que ha sido una pena se registrara porque puede enturbiar el formidable desarrollo y deportividad que ha presidido la competición.

España ha tenido hoy escasa fortuna al lesionarse Alonso en los 3.000 m. obstáculos, precisamente el hombre que podía brindarnos unos puntos indispensables para seguir con aspiraciones de victoria absoluta. Sólo Elorriaga, medalla de plata en la prueba de lanzamiento de martillo, respondió a las esperanzas generales, así como, inicialmente, Emilio F. Campa, que en los 100 metros vallas tuvo una actuación realmente magnífica, clasificándose para la final. El serio revés sufrido hoy por nuestra selección es posible se acuse en la jornada de mañana por la tarde, por lo que no se puede asegurar el segundo puesto.

Campeonato Laboral de Empresas

El próximo sábado día 13 de los corrientes dará comienzo el Campeonato Laboral de Empresas, que todos los años viene organizando la Obra Sindical "Educación y Descanso" y la Delegación Provincial de Juventudes. To man parte en la actual temporada las Empresas de Radiadoras Ordoñez, Hijos de Diago, I. N. P. - C. N. S., Inca, Banco Español de Crédito y Carrocerías Gonzalo, todos los equipos se encuentran muy animados por la participación de estos Campeonatos.

Los encuentros a jugar el próximo sábado son los siguientes:

FUTBOL
Alas 3:45 tarde Ordoñez-Diago.

FUTBOL
A las 5:15 tarde, I. N. P. - C. N. S. - Inca.

BALONCESTO
A las 4:30 tarde Banesto Gonzalezvo.

MOTORISMO

Excursión a San José de Vall de Uxó

El próximo domingo con salida, a las nueve de la mañana desde el Hogar del Deportista, el Moto Club Castellón celebrará una interesante excursión a la Cueva de San José de Vall de Uxó navegando.

Por el acierto de la elección del lugar por el vocal del moto club Castellón D. José Ramos, creemos que se unirá bastante número de participantes a la misma, quedando invitados todos los automovilistas que lo deseen a la misma, para los que el amigo Ramos tendrá el trato cordial que lo caracteriza entre los amigos del moto y sus deportes.

LINCENCIA DE CORREDOR INTERNACIONAL EN CASTELLÓN

Una grata noticia; para el corredor castellonense Enrique Escuder Bernad, ha sido pedida a la R.F.M.E. por el delegado de motorismo de nuestra provincia con el informe correspondiente, la licencia de corredor internacional para participar positivamente, en las competiciones de máquinas de 50 y 125 c.c. internacionales del domingo día 14 en Zaragoza.

El resguardo provisional que hemos visto en poder del Delegado de Motorismo de nuestra provincia acredita, que Enrique Escuder, si la casa Derbi cumple su parte, correrá en Zaragoza con las conocidas Derbi de 49 c.c. y con la de reciente revelación de 110 c.c. Derbi, con cuya máquina el corredor tarraconense Busquets, estuvo a punto de dar la campanada en Madrid al ir en segunda posición hasta faltando pocas vueltas, cuando tuvo un pequeño fallo mecánico.

Desearnos a Enrique Escuder, al que hace tiempo vaticinamos que con calma y constancia añadiendo entrene llegaría, que tenga mucha suerte y ante todo que se realice su salida al campo internacional. Lo demás vendrá por sus pasos, o por sus pistonzos. — ESCAPE

su adversario y mereció obtener la victoria por un tanto clarísimo, pero los fallos de sus delanteros en el tiro a puerta especialmente por parte de Re, lo impidieron.

Sus mejores hombres fueron Fonecho, Benitez, Garay y Pebeda.

El conjunto portugués hizo un encuentro a la defensiva, con brio y dureza, si bien un primio rapidez y peligro a su actuación. Sus mejores hombres fueron José Pereira, los medios volantes, Rafael y Jauca.

El árbitro suizo tuvo una buena actuación.—Añil.

EL DESEMPEATE EN MADRID

BARCELONA, 12.— El partido de desempate entre el Barcelona y el Belenense, va lebrero para la Copa de Ferias, se disputará en Madrid, en fecha que se designa.—Añil

El partido empezó con dominio del Belenense sobre Barcelona que acusaba muchos nervios en las líneas traseras y algunos errores que estuvieron a punto de convertir en serio contratiempo. Sin embargo reaccionó pronto el Barcelona e impuso su juego de mejor clase, pasando a dominar de forma clara. A los diez minutos Benitez realiza un gran avance personal con entrega a Pereda, que sude a Re, y este consigue el gol azul grana. Se suceden los fallos ante la portería portuguesa, desperdiciando Re, cinco buenas ocasiones, en las que no comprensiblemente envió el balón fuera o al cuerpo del guardameta adversario.

A los 36 minutos en un contraataque portugués, Pérez lanza un tiro bombardeo desde fuera del área y Sadurni, muy adelantado, no puede impedir que el balón alcance la red, estableciéndose el empate a un gol. Vuelve a la carga el Barcelona y Pereira se ve obligado a lanzarse a los pies de Zabala para salvar un gol en colaboración con un defensor del Belenense, que empujó a Zabala en el momento en que iba a rematar ya dentro del área. El árbitro sancionó a la falta, pero fuera del área y se sacó sin consecuencias.

En el segundo tiempo, el dominio castellonense fue absoluto. Tanto los delanteros como los medios fueron adelantados para tirar a puerta, pero todo el conjunto castellonense se mostró desafortunado en el campo.

El Belenense, jugó más que

Barcelona y Belenenses empataron a uno y habrán de jugar un tercer encuentro

El Santos, campeón intercontinental, al vencer al Benfica en Lisboa por 5-2

rotado por 5-2, al Benfica portugués. Con ello se proclama campeón de la Copa Intercontinental. El Jefe del Estado portugués, Almirante Américo Tomas, ocupó su puesto en la tribuna de honor. Los equipos se han presentado en el terreno con la siguiente formación:

BENFICA — Costa Pereira, Jacinto, Raul, Cruz, Caven, Humberto, José Augusto, Santana, Eusebio, Coluna y Simoes.

SANTOS — Gilmar, Dalma, Mauro, Olavo, Zito, Calvet, Dorval, Lima, Coutinho, Pelé y Pepe.

El partido de ida fue ganado, como se recuerda, por el Santos, que derrotó al Benfica por tres tantos a dos.

Se ha jugado prácticamente todo el tiempo bajo una lluvia continua, y el campo estaba en muy malas condiciones. El estadio de La Luz, que normalmente puede albergar a 73.000 espectadores, estaba totalmente abarrotado.

Se había prometido al primer jugador del Benfica que marcará un gol unas vacaciones de ocho días en un hotel de la playa, como premio especial.

Durante los primeros cinco minutos, el Benfica dominó totalmente y estuvo a punto de marcar en (FASA A LA NOVENA PAG.)

LISBOA, 12. — Santos, 5; Benfica, 2.

En el segundo partido del Campeonato Mundial de fútbol de clubs (Copa Intercontinental de Campeones), el Santos brasileño ha de-

AERO CLUB CASTELLÓN

Para el día de hoy está anunciada la Vuelta Aérea a Cataluña, organizada por el Aero Club Sabadell-Barcelona, en la cual forma parte una avioneta de nuestro Aero Club, tripulada por su propietario.

Como ya es tradicional en todas las competiciones deportivas que se celebran en España, está incluida una etapa en Castellón para reposar y restaurar a las tripulaciones.

El horario de llegada está condicionado a la climatología, por lo que solo podemos anunciar con seguridad, la hora aproximada de las 10 de la mañana.

Invitamos a promover el envío de los cuestionarios de esta Vuelta Aérea, a los señores socios y pilotos en general, para dar la bienvenida a los visitantes y se lleven un grato recuerdo de Castellón.

PERGOLA

Organización: Junta Central de Festejos

HOY VIERNES — SIETE TARDE

EXTRAORDINARIO BAILE CON ATRACCIONES

DOS MAGNIFICOS CONJUNTOS ORQUESTALES CON LA COOPERACION DE LAS CANTANTES MODERNAS

MARI CANDI MONFERRER

PAQUITA VIAJEL

A BENEFICIO DE LOS DAMNIFICADOS DE BARCELONA

NO OLVIDE UN ASISTIR A ESTE MARAVILLOSO ESPECTACULO EN EL RECINTO DE

LA PERGOLA

La Provincia en Mediterráneo

VILLARREAL

Via-Crucis por el Concilio

El pasado miércoles día 10, a las 10.30 de la noche salió de la Iglesia Arciprestal un Via-Crucis por el Concilio, figurando en el mismo varios millares de personas...

diferentes altares, repartieron la sagrada comunión a innumerables fieles.

Después de terminada la santa misa, se procedió a acompañar a San Blas a su Iglesia, siempre con una cantidad grande de fieles, rezándose el Santo Rosario, con un respeto y devoción impresionantes.

Ayer, día del Concilio, a las cinco de la tarde de nuevo se llenó el templo a rebosar con la asistencia de toda la población infantil.

Centenares de niños comulgan de manos del Ilmo. Sr. D. Vicente Lores, Superior General de la Hermandad de Sacerdotes Opera-

rios. El acto no pudo ser más tierno, emocionante y placido.

Burriana, que está representada en Roma por uno de sus mejores hijos, el Excmo. Sr. Obispo de Solsona, Dr. D. Vicente Enrique y Tarancon, ha dado nota muy alta de su fe cristiana y católica.

VALL DE UXO Programa de fiestas

PROGRAMA de los festejos que el Ayuntamiento de Vall de Uxo, dedica a la Sagrada Familia y al Santísimo Cristo del Calvario durante los días 13 al 19 de octubre de 1962.

SABADO 13 Como inicio de las fiestas, a las 4 de la tarde, se celebrará la exhibición y demostración de ganado vacuno (tarde y noche) de dos hermosos ejemplares de la afamada ganadería, de D. Pedro Prieto de la Cal, de Jerez de la Frontera.

DOMINGO 14 A las 12 horas, vuelo general de campanas y disparo de bolas y «troneros».

LUNES 15 (Festividad de la Sagrada Familia) Al amanecer, vuelo general de campanas, disparo de bolas y di-

Subasta de cuadros Pro - damnicados de Barcelona

D. J. Bla. Porcar con dos y los Sres. Royo, Gimeno Barón, Galañ y Prades con uno, últimas aportaciones recibidas

De extraordinario acontecimiento artístico cabe calificar ya la subasta de cuadros organizada por la Voz de Castellón y la colaboración técnica de Galerías Bernad, cuyos beneficios serán destinados a incrementar la suscripción pro-damnicados de Barcelona.

A los numerosos cuadros recibidos hasta el día de ayer, de los que ya hemos venido dando cuenta en días anteriores, se añaden los últimos llegados, que pertenecen a pintores tan conocidos como son, Francisco Gimeno Barón, Luis, Prades, Ramón Catalán, Miguel Royo, etc; quienes con su desinteresada contribución han un gran esplendor artístico a esta subasta. Por sí todo lo referido fuera poco, el gran pintor castellonense don Juan Bta Porcar, También ha cedido a esta subasta dos de sus obras.

Como ustedes comprenderán esta subasta de cuadros como ya indicamos más arriba se ha constituido en un gran acontecimiento artístico que involucramos acapara la atención estos días. En nuestra visita de ayer a la Voz de Castellón se nos informó de que ya habían comenzado a recibirse las primeras ofertas por distintos cuadros de los expuestos. La subasta se realizará en su primera parte esta noche a partir de las diez y media por las antenas de la Voz de Castellón, a la que se podrá llamar por teléfono (1530) o bien acudir personalmente para pujar por el cuadro que desee. Y la segunda y última parte tendrá lugar el domingo por la mañana a partir de las doce en la Sala de Exposiciones Galerías Bernad en donde se hallan expuestos todos los cuadros con el número correspondiente que les puede servir para la puja. Al término de la subasta se hará en trega de los cuadros.

Sin duda alguna, tenemos la plena convicción de que el aficionado a la pintura y no sólo este sino todo el pueblo castellonense va a estar pendiente esta noche de la Voz de Castellón, emisora de la REM para seguir a partir de las diez y media de la noche la primera parte de esta subasta, y también el domingo podrá asistir todo el que lo desee a Galerías Bernad para presenciar la última parte de esta subasta.

En verdad que la contribución desinteresada de tan gran número de pintores castellonenses merece el unánime elogio de todos; ya que su desinterés va a servir en la consecución de unos pingües beneficios para la campaña Pro-Damnicados de Barcelona. A todos ellos por su colaboración muchas gracias de adelantado. Y ahora a esperar. Es la noche y el próximo domingo para que la gente pujan en esta sensacional subasta artística y se logre la mayor cantidad de pesetas posible.

VIERNES, 19 A las 10 de la noche, en la plaza del Santo Ángel, concierto por la Banda Unión Musical Vallduixens de E. y D. que ejecutará un selecto y escogido programa. Finalizado el concierto se disparará el tradicional castillo de fuegos artificiales.

El domingo y lunes habrá representaciones de zarzuela, y el lunes actuación de Antonio Molina y su conjunto.

Se han instalado ya las atracciones de feria.

Desearnos a todos cuantos nos honren con su visita y a todos nuestros comercios, unas felices y santas fiestas.—ERNESTO PEREZ.

MADRID, 11. — La sesión final de semana no fue tan brillante como sus anteriores, si bien las deficiencias en menos no fueron muy sensibles, hicieron que el cierre se mostrase, en general, con mala tendencia, tendencia que abrió, incluso, al correo bancario. De 109 valores cotizados en renta variable 22 suben, 59 bajan y 19 no varían. — Cifra.

IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

CERRO LA SEMANA CON MALA TENDENCIA

MADRID, 11. — La sesión final de semana no fue tan brillante como sus anteriores, si bien las deficiencias en menos no fueron muy sensibles, hicieron que el cierre se mostrase, en general, con mala tendencia, tendencia que abrió, incluso, al correo bancario.

MENOS NEGOCIO BARCELONA, 11. — Menos negocio y menor consistencia se notó en la sesión de Bolsa de hoy, última de la semana.

En el correo de acciones, debido principalmente a la gran cantidad de papel que salió al mercado, que motivó una pasividad de los adquirentes, las operaciones menguaron y los cambios fueron por debajo de los días anteriores. Se notó precaución en los asistentes, especialmente los compradores, debido, como se dice, a la gran cantidad de papel ofrecido. Esta tónica repercutió en los otros corcos, donde las operaciones fueron más débiles y su volumen más pequeño. — Cifra.

ABUNDANCIA DE PAPEL BILBAO, 11. — La Bolsa registró hoy abundancia de papel en número y en calidad y tuvo máximas intermitentes. Se notó flojedad en los valores bancarios, que han tenido en los demás sectores contrarios. Sin embargo, las diferencias en baja no han sido superiores a los cuatro enteros perdidos por Telefónica y las alzas los 40 ganados por Cementos Leona. Fue una sesión menos activa que la precedente y con tendencia poco firme. — Cifra.

RENTA FIJA INDUSTRIAL Electra Madrid, 88; Eléctricas Leonesas, 100; H. Cantábrica, 120; H. Chorro, 103, s/c; H. Española, duodécima, 106 +1; decimocuarta, 115 +2; decimosexta, 109; Iberduero, 99 +1; Saltos Dueros, 84; Saltos Nansa, 85; B. 86 -3; Saltos Sil, A, 101; B, 10150 +050; Bonos, 110; Sevillana, decimotercera, 101; Fábrica Mieres, 85 +2; Duro Felguera, 97, s/c; E. Ind. Aragonesa, 93; Ibérica Nitrogeno, 93 -3; Hornos 1961, 10425 +025; 1960, 104; Telefónica, 100; Sniace, 99 -1; Aluminio Ibérico, 95 +1.

ACCIONES BANCOS PRIVILEGIADOS. — Exterior, 636 -14. NO PRIVILEGIADOS. — Banco Central, 941 +1; Español Crédito, 1.115 -9; Hispano Americano, 873 -4; Ibérico, 678; Mercantil, 420 -9; Popular, 712 -2; Rural, 310. AGUA, ELECTRICIDAD Y GAS. — Langreo, 225 -2; Visiego, 241 -2; R. Zaragoza, 176 -1; Leonesa, 204 -150; Ececsa, 268 -150; P. 275 -2; Fenosa, 293 -1; H. Cantábrica, 203 -2; 666, 202 -1; H. Cataluña, 212; H. Chorro, 179 -050; H. Galicia, 400 +31; H. Española, 356 -4; N. 340 -4; Iberduero, 357; H. Moncabril, 166 -2; Saltos Nansa, 161 -2; Saltos Sil, 260 -5; Sevillana, 260 -3; N. 218; U. E. Madrileña, 241 -2; Nov., 225 +1.

ALIMENTACION. — Aguila, 720 -5; Azucarera, 234 -1; Ebro, 592. CONSTRUCCION.—CEMENTOS. — Cementos Alba, 175 +3; P. 178 +1; Financiera y Minera, 395 +14; Luso Española de Porcelanas, 144. CONSTRUCTORAS. — Hidro C. C. 111 -1; General Española, 52 -4; Dragados, 329 -2; Vallehermoso, 212 -1; Bani, 194; Ceisa, 114 +4; N. 114 +2; Hispana, 103; Metropolitana, 174 -3; Urbis, 86 +1; Urbanizadoras, 835 -4. INVERSION MOBILIARIA. — CARTERA DE VALORES. — Insa, 134; Rif, 546 -9; Duro Felguera, 176 -1; Río Tinto, 153 -3; Guindos, 84 -1; Ponferrada, 843 -3. MONOPOLIOS. — Campsa, 159; Tabacalera, 241. NAVALES Y PESCA. — Const. Naval, 142 -3; Transmediterránea, 178 -2; Naval Levante, 15650 -150. PAPEL Y ARTES GRAFICAS. — Papeleras Reunidas, 188. QUIMICAS.—Cros, 468 -8; Dow Unquinesa, 315 -3; Ind. Aragonesa, 236; Explosivos, 345 -2; Hidromitro, 167 -1; Química Canarias, 249 +10; Resinera, 232 -1. SEGUROS. — Unión y Fénix, 8.250 -100. SIDERURGICAS Y CONSTRUCCIONES METALICAS. — Hornos, 14550 -050; Aluminio Ibérico, 85 -1; Seat, 282 +2; Audliar Ferrocariles, 261 -1; E. de Cons. Metálicas, 90; M. M. Madrileñas, 45; Mat. y Construcciones, 13350 -050; Santa Ana, 92 -2. TELEFONIA Y RADIO. — Mar. cont, 131 -2; Telefónica, 229 -050.

ANUNCIO HIDROELECTRICA ESPAÑOLA, S. A.

participa a sus abonados de la Capital, sectores ESTADIO Y SUBURBO, y abonados de Burriana, sectores San Manuel, Grao, Malvarrosa y Puerto y abonados en A.T. de la línea del Puerto (Burriana) que el próximo domingo día 14 de octubre de 1962, con motivo de trabajos en líneas de Transporte y Distribución, se suspenderá el servicio entre las OCHO y las CA-TORCE horas. Castellón, a 11 de octubre 1962.



PROGRAMA PARA FOY SOBREMESA

- 2'00 Carta de ajuste
2'15 Presentación
2'30 Panorama
2'45 Plaza de España
3'00 Telediarario (primera edición)
3'25 Bazar
4'00 Final del programa de sobremesa

PROGRAMA ESPECIAL

- 6'00 Cine para todos

PROGRAMA DE NOCHE

- 7'45 Carta de ajuste
8'00 Presentación
8'02 «Si o no»
8'30 Telefilm seriado de largo metraje
9'25 El tiempo
9'30 Telediarario (segunda edición)
9'45 La gente opina
10'00 Los viernes, concierto
10'30 Primera fila
11'20 Telediarario (última edición)
11'45 Veremos a mediodía - Momento musical - Recuerda...
12'00 Cierre

Florentino Adyaba Nve, de Atut-Efac...

(VIENE DE LA TERCERA PAG.) cer en Castellón y en este Colegio Menor.

—Está todo previsto, interviene D. Miguel; Florentino se convertirá en un hijo más. Tengo dos niñas y un chico y así empatare mos...

Nos explicamos así la satisfacción de nuestro compatriota por hallarse entre nosotros, donde tantas atenciones viene recibiendo y a las que corresponde con su magnífica conducta, aplicación y sincero afecto.

Deriva luego la conversación hacia la tierra natal de nuestro joven amigo, que se entusiasma hablando de ella; sus maravillosos bosques, las frutas tropicales; cocos, papayas, bananas; la pesca en el río Aboc, en cuyas riberas ha captu-

rado muchos barbos que allí se llaman «Ngoo», angilas, una especie de sardinas de agua dulce cuyo nombre es «Fen» y otras especies. Nos habla después de la labor maravillosa realizada por España en los antiguos territorios hoy provincias de Guinea y Sierra Leona, espléndido fruto de la presencia del mismo Florentino en este Colegio Menor Castellonense. No podemos menos de evocar, de la mano de la más palpitante actualidad, recientes sucesos motivados por actitudes discriminatorias en otras partes. Aquí está, ante nuestros ojos, la estampa viva de la ejemplar singular de una Patria, madre de Naciones en la que la auténtica igualdad de todos los hombres, ha sido siempre norma, guía y ejemplo. VICENTE J. AMIGUET.



Ofrece calidad y surtido en artículos

CAZA

Prevéngase para el invierno en

Casa MAS La Saldadora

- LANAS para VESTIDOS ancho 80 ctm, a 12'50 pesetas metro
LANAS MOHER ancho 130 ctm, de 200 a 60 pesetas metro
LANAS MODERNAS ancho 130 ctm, de 150 a 75 pesetas metro
DOUVETINAS ancho 80' ctm, de 65 a 30 pesetas metro

El mejor surtido en novedades de otoño

- PIJAMAS FRANELA de 200 a 100 pesetas.
CAMISAS FRANELA de 100 a 70 pesetas.
CAMISETAS FUNTO mjc. de 28 a 15 pesetas.
ABRIGOS CONFECCIONADOS de 800 a 400 pesetas.
GABARDINAS muy buenas a 300 pesetas.
GABARDINAS modernas de 900 a 575 pesetas y muchos géneros más a precio de desastre.

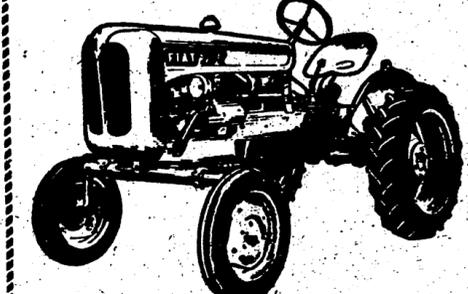
No descuide visitamos hoy mismo

Casa MAS La Saldadora En medio, 86 - CASTELLON

Menéndez Pelayo, 11 y 13 - BURRIANA

TRACTORES FIAT y SOMECA

Aptos para todo trabajo. Antes de adquirir un tractor vea nuestros modelos en todas las potencias.



Concesionarios para Castellón. MARSA S. L. Servicio Oficial, SEAT - FIAT - SIMCA. Alcázar de Toledo, 4 - Tel. 1659

VIERNES, 12 OCTUBRE DE 1962
LOS
BONN. — En u
para la política
na, la organizac
Industria Aleman
herirse al proce
y abogar por la
precios y de la
tiva de la moned
ción aprobada p
ficciones indust
de la Indu
ha declarado di
er estable los
los bienes y ser
En su análisis d
nómica actual y
de la contribució
ar la industria,
la Federación, F
aprobación casi
ellos los memb
ría de la Feder
fías, el Gobierno
de los primeros
de una nueva
ción, reduciendo
mente las exigie
as de los Minis
limitando el volu
tos a 56.800 mil
El aumento de
los para el año
si sobrepasar e
del producto soc
ción del Govern
repretarse com

LOS PRECIOS Y SALARIOS EN ALEMANIA

BONN.—En una hora decisiva para la política económica alemana, la organización central de la industria alemana, ha decidido adherirse al proceder del Gobierno alemán por la estabilidad de los precios y de la capacidad adquisitiva de la moneda. En una resolución aprobada por todas las Asociaciones Industriales, la Federación de la Industria Alemana se ha declarado dispuesta a mantener estables los precios de todos los bienes y servicios industriales. En su análisis de la situación económica actual y en la formulación de la contribución que quiere prestar la industria, el presidente de la Federación, Fritz Berg, habló la aprobación casi incondicional de todos los miembros de la presidencia de la Federación. Hace unos días, el Gobierno federal había dado los primeros pasos en el camino de una nueva política económica, reduciendo para ello drásticamente las exigencias presupuestarias de los Ministerios para 1963 y limitando el volumen total de gastos a 56.800 millones de marcos. El aumento de la partida de gastos para el año próximo no deberá sobrepasar el incremento real del producto social bruto. La decisión del Gobierno federal debe interpretarse como una acomodación.

En lugar de la expansión ha hecho su aparición en casi todos los terrenos la consolidación.

LLAMAMIENTO A LOS SINDICATOS

La Federación de la Industria Alemana es la primera gran organización económica que hace causa común con el Gobierno federal en sus esfuerzos por lograr una estabilidad de los precios y de los salarios. Su decisión es tanto más de estimar cuanto que en el sector industrial se ha producido últimamente un notable incremento de los gastos de fabricación que habían subido de los precios. En su lugar, la industria se dispone a incrementar su competitividad, a aceptar los márgenes actuales de beneficios, en parte muy bajos, y a aplicar medidas de racionalización allí donde vayan a producirse aumentos de los costos. La Federación puso, por otra parte, de relieve que las medidas del Gobierno Federal no serían suficientes para garantizar la estabilidad monetaria si los Estados federados y los Municipios y, sobre todo, los sindicatos no se decidían por una política de moderación análoga. La Federación exhortó a este respecto a los sindicatos a prescindir de nuevas demandas de aumentos de salarios y de reducciones del horario de trabajo. Este llamamiento tiene en cuenta las estrechas relaciones que existen entre los salarios y los precios: «La industria alemana espera que los sindicatos se percaten también de la actual situación y que se manifiesten dispuestos a una estabilización de los salarios».

REPLICA DE LA OPOSICION

La resolución de la Federación ha sido calificada tanto por el Gobierno como por los portavoces de las fracciones gubernamentales de prueba de buena voluntad y de favorable punto de partida para nuevas conversaciones entre las partes sociales. Debido a que los dos grandes grupos de la economía alemana, a saber, los trabajadores y los empresarios, son autónomos en lo que se refiere a la estipulación de salarios, tiempo libre y condiciones de trabajo, dependerá mucho, si no todo, del comportamiento de los sindicatos y del resto de las fuerzas económicas de la República Federal. Por su parte, los portavoces sindicales y representantes de la oposición socialdemócrata en el Bundestag han dado ya a entender sus dudas acerca de la eficacia de la resolución adoptada por los industriales. En apoyo de su actitud aducen que la Federación de la Industria Alemana no puede dar órdenes en materia de precios a las firmas miembros, y que las subidas de precios registradas en sus últimos años no se deben exclusivamente al aumento de los salarios, sino en gran parte al afán de incrementar los beneficios.

ECONOMIA Y FINANZAS

Elevación en Francia de los precios de los productos alimenticios

Se pretende nivelar a los obreros del campo con los de la industria

PARIS. (Crónica especial para Agencia FIEL, por A. E. O.).—Al regreso de las vacaciones, los asalariados franceses no han dejado de comprobar en el sector de los productos alimenticios alzas de precios a veces considerables.

Su impaciencia es, pues, grande por entablar cuanto antes negociaciones dirigidas al aumento de sus salarios. Y con sorpresa oyen que las voces oficiales les hablan no de esas preocupaciones inmediatas sino de la elaboración de una nueva política tendiente a una mejor distribución de las rentas nacionales.

Los asalariados se preguntan, y no sin fundamento, si esas afirmaciones no tendrán por objeto detener sus reivindicaciones. Pero la verdad obliga también a decir que los gobernantes franceses están fundados cuando hablan de esta manera.

Durante demasiado tiempo los obreros de la industria, cuya situación era en un primer momento la menos envidiable, se han beneficiado casi exclusivamente de las mejoras de salarios y sociales que se han producido. Esta casi exclusividad no la deben ciertamente a una solicitud particular por parte de los poderes públicos, sino al hecho de que se han agrupado en sus sindicatos y han combatido, a veces con violencia.

La deben igualmente al hecho de que forman parte de un sector económico, el industrial, que desde hace más de cien años está en expansión permanente, lo que facilita siempre las mejoras sociales.

Hoy los obreros de la industria no solo han alcanzado al mundo de la agricultura en lo que se refiere al nivel de vida, sino también lo han sobrepasado ampliamente, hasta el punto de que se ha instaurado entre estos dos sectores de nuestra economía una disparidad cada vez más fuerte.

Cada vez más los agricultores han tomado conciencia de esta desigualdad y para denunciarla y restringirla se han agrupado desde hace varios años en sindicatos potentes y combativos.

Estiman que también ellos tienen derecho a un progreso en sus condiciones de vida, a unas comodidades materiales acrecentadas, a la posibilidad de que sus hijos estudien y a obtener leyes sociales ventajosas.

Esta mejora de su nivel de vida está a punto de obtenerla hoy los campesinos, acrecentando a la vez la rentabilidad de sus explotaciones y la firmeza de sus reivindicaciones.

No se trata aquí de otra cosa que de un nuevo reparto de la renta nacional, más equitativo. Conviendría que en el momento en que van a entablarse nuevas negociaciones para reajustar los salarios de la industria, estas cosas fueran claramente explicadas.

OBJETIVOS SOCIALES DEL DESARROLLO ECONOMICO

RESIDIDOS por el Ministro Secretario General del Movimiento y Delegado Nacional de Sindicatos, señor Solís, más de mil representantes de los trabajadores españoles se reunieron para estudiar la situación de la vida laboral de nuestro país en los momentos actuales.

En esa reunión, con el sentido ponderado y a la vez dinámico que caracteriza la actuación de la Organización Sindical, fueron examinados los problemas de mayor entidad que hoy se plantean al mundo laboral de España y que en definitiva, por la extensión que éste presenta y por la significación que posee, constituyen verdaderos problemas nacionales, en la máxima amplitud, del concepto.

Entre los aspectos tratados existe uno tan abarcador y de tan profunda entidad, que como los representantes de los trabajadores hicieron, debe situarse en una primera línea de la preocupación de todos. También en una primera línea para la ulterior actuación. Este aspecto, que nosotros juzgamos esencial, es el de los objetivos sociales que entraña el desarrollo económico.

Para no perdermos en el laberinto de los procedimientos que el desarrollo económico entraña, conviene, al enjuiciarlo y tratar de obtener fórmulas válidas y criterios de actuación, volver una y otra vez a las ideas primarias y unívocas que informan—que deben informar—el proceso de desarrollo.

Si desnudamos el proceso ex-

pansivo de todas sus accidentalidades, que pueden incluso parecer contradictorias entre sí, nos encontramos con que el desarrollo económico consiste, esencialmente, en un aumento de la producción, esto es, en un aumento de lo que justamente podemos denominar riqueza creada.

La experiencia, aún más que la teoría, nos enseña que el aumento de la producción solo puede ser logrado merced al avance, sucesivo o simultáneo, por las tres vías que sumariamente podemos definir como sigue: Mayor número de empleos, elevación de la productividad y perfeccionamiento del equipo de capital.

Estos son los medios instrumentales para conseguir el crecimiento productivo que, provisionalmente, podemos considerar como un fin. El mayor número de empleos permite, primero, absorber el paro tanto declarado como encubierto, y después, situar con holgura, en los procesos de la actividad económica, a los nuevos contingentes de trabajadores. Merced al crecimiento del número de puestos de trabajo, al mismo tiempo que se amplía la creación de bienes, se alcanza la deseada estabilidad en la ocupación del trabajador. Este medio encierra ya en sí mismo, por consiguiente, un contenido tanto económico como social.

La elevación de la productividad se asienta, en términos generales, en la racionalización de los procesos. Consiste en obtener, a igualdad de medios, mayor suma de bienes. Con ello se logra una mayor producción «per cápita», en la que se asienta la posibilidad de un consumo también mayor por persona.

La tercera de las vías que utiliza el desarrollo es la del perfeccionamiento del equipo de capital, en el que quedan englobados los edificios, el utillaje y la técnica. Este perfeccionamiento se consigue merced al incremento de las inversiones, por lo cual se convierte en uno de los elementos imprescindibles para alcanzar el desarrollo.

Mediante los citados medios se consigue el fin de una mayor producción, pero ya hemos señalado más arriba que dicha elevación tiene características de fin provisional. En efecto, todo aumento de la producción exige para no quedar en el aire un aumento de la demanda, y para que exista tiene que existir un mayor volumen de ingresos reales en los consumidores. Vemos, pues, que el desarrollo económico implica, en su propia génesis una proyección social, la cual no es otra que la elevación del nivel de vida.

El desarrollo económico se nos presenta así en su verdadera dimensión de plataforma para el mejoramiento social. Ahora bien: lo que está fuera de toda duda es que tal mejora no puede recaer sobre grupos determinados de personas, dado que la propia mecánica del desarrollo, es decir, el dinamismo de su proceso, requiere ya una base nacional. El desarrollo es una acción comunitaria en el que todos participan, y de la que todos deben obtener frutos, aunque por una tendencia absolutamente justa a la vez que humana, son los núcleos de más bajo nivel de renta los que en mayor medida tienen que beneficiarse de la expansión.

Es perfectamente lógico que el mundo del trabajo se preocupe de la incidencia social del desarrollo económico. En definitiva, en esa incidencia estriba el verdadero valor de dicho desarrollo. Sin perfeccionamiento del consumo, esto es, sin elevación del nivel de vida, el desarrollo económico es un concepto vacío, inabarcable, además, un objetivo inalcanzable, al quedar amputado en su finalidad, en la cual reside el estímulo para realizar los esfuerzos indispensables a su consecución.

El Estado tiene necesidad

de conocer la verdadera realidad del campo español para que la agricultura española pueda ponerse al mismo nivel de los países más desarrollados.

AGRICULTOR:

De negar tu colaboración serás el perjudicado.

LOS EQUIPOS MOVILES DE TVE TAMBIEN SON PYE

EQUIPO MÓVIL N

TV PYE

IMAGEN PERFECTA
SONIDO DE MUY ALTA CALIDAD
SEGURIDAD
PRECISION
GARANTIA

PYE LIMITED
CAMBRIDGE INGLATERRA
EL CENTRO DE LAS INVESTIGACIONES CIENTIFICAS

DISTRIBUIDOR ÚNICO
COCINAS SALA
GENERAL MOLA N°8

Vea más de la vida con los nuevos y soberbios televisores "PYE"

Establecimientos colaboradores en la provincia

MANUEL ALAMAN Colón, 60 Buitana
Vdo. PASUAL CALVO Colón, 10 Sagunto
NARCISO OLMEDO San Miguel, 20 Onda
DOMINGO HIDALGO Plaza Colón, 3 Villavieja

Nuevas importaciones de Borgward Iso Española

Con ellas se continúa la producción actual y se reajustan los precios.

En fecha inmediata llegarán a España las 1.000 conjuntos motrices que la Rhein Stahl Hanomag A.G. envía a su asociada la Borgward Iso Española. Es este envío la confirmación práctica de dicha asociación, que tuvo lugar al hacerse cargo la Hanomag de las instalaciones de Carl Borgward.

Estas nuevas condiciones de asociación han permitido que los precios vengán con un reajuste de baja de precios, que no es de gran importancia pero sí interesante por tratarse de un vehículo de alta calidad.

Así pues, los precios que rigen en la actualidad son los siguientes:

Camión con chasis, 229.000 Ptas.
Camión con caja, 235.000 Ptas.
Furgón, 251.000 Ptas. Queda igual el precio del Microbús. Todos estos precios se entienden incluidos los derechos de Adquiana.

Por el momento nada se dice de la fabricación del Markant en España, aunque sigue totalmente vigente la oferta de la Hanomag a Borgward Iso para que la firma española pueda importar y fabricar todos los modelos de vehículos citados de Hanomag.

Un libro esperadol El Escándalo de Munich

de J. Pérez Madrigal

De venta en:

LIBRERIA ARMENGOT Exmedio, 21-23 Teléfono 1715



Belleza y Servicio...

Advertisement for 'Roca' sanitaryware, including a logo and contact information for 'USO Y MELCHOR, S.L.' in Castellón.

Advertisement for 'Instalaciones Frigoríficas' by 'ANGLO', featuring a logo and services for refrigeration in Valencia.

Advertisement for 'Clases de Pintura y Dibujo' by 'CASTELL ALONSO', offering art classes in anatomy and art history.

TEJIDOS SANAHUJA

Participa a sus clientes y público en general en emocionante liquidación por renovación de género. Fantasmas señora, Pañería selecta, Popelines, Vichys, Percales color y mil cosas más muy rebajadas de precio.

Advertisement for 'Emeuve' motorcycles, highlighting features like 'Más kilómetros con menos gasolina' and 'Gran economía, máxima garantía'.

SOLEMNE INAUGURACION DEL CONCILIO VATICANO II

VIENE DE LA PRIMERA PAG.)

conciliares no obispos, es decir, los superiores de las órdenes religiosas. Finalmente, los eclesiásticos agregados al Secretariado del Concilio.

Durante todo el tiempo que duró el paso del Padre Santo por la plaza de San Pedro ni en un solo instante cesaron las aclamaciones de la muchedumbre que había presenciado la magna procesión.

En el interior de la Basílica Vaticana, en las tribunas levantadas en torno al altar de la Confesión, en el crucero del templo y sobre el lugar en que se encuentra la tumba del Primer Apóstol, se situaron los miembros de las misiones extraordinarias enviadas por 85 naciones, entre ellas España. Los ministros de Asuntos Exteriores, D. Fernando María Castiella; de Justicia, D. Antonio Iturrumendi, y de Educación, D. Manuel Lora Tamayo, vestidos el primero de uniforme del cuerpo diplomático, y los segundos de rigurosa etiqueta, figuraban en primera fila.

Es interesante que mientras el oficiante, el Cardenal Tisserant, invocó el Espíritu Santo, los observadores delegados que representaban a otras confesiones cristianas se arrodillan la mayoría, como los demás asistentes. Se llega a la Consagración a las once y media de la mañana, para que termine el Santo Sacrificio minutos antes de las once. El Sumo Pontífice pronuncia la oración final e imparte desde el trono pontificio la bendición papal. Son exactamente las once y cuatro minutos de la mañana.

Como ya había sido anunciado, la nave central del primer templo de la cristiandad ha sido transformada en una inmensa aula conciliar, en la que figuran a ambos lados de las gradas destinadas a los padres conciliares, quienes, con la cabeza descubierta, y sobre un fondo de Damasco granate con ribetes dorados de las tapicerías, fueron ocupando sus lugares respectivos.

HACE SU ENTRADA EL SANTO PADRE

En el instante en que Su Santidad hizo su entrada en el templo, los grandes órganos de la Basílica hicieron resonar sus compases. Su Santidad Juan XXIII descendió de la silla gestatoria y, avanzando a pie y también con la cabeza descubierta, se dirigió hasta el altar de la Confesión. Mientras tanto, los curas de la Basílica entonaban el "Te igitur", cuyos acentos se mezclaban, en medio de una fantástica iluminación con las aclamaciones de todos los asistentes a esta apertura solemne del Concilio.

Segundos más tarde, una atmósfera de solemnidad y lenta precisión dominaría a todos los presentes. El Sumo Pontífice permanecía arrodillado y recogido ante el altar. Inmediatamente después, entónc el "Veni Creator Spiritus", para invocar la ayuda del Espíritu Santo.

La Capilla Sixtina continuó el rezo de los versículos del Veni Creator, que a su vez se seguía por todos los presentes. El Padre Santo, que permanece de rodillas y teniendo a su derecha al Cardenal Ottaviani y a su izquierda al Cardenal Cicognani, fue des-

provisto del solideo. Terminado el canto del Veni Creator, el Padre Santo se levantó del reclinatorio y pasó a ocupar el trono pontificio, instalado muy cerca del altar de la Confesión, y encabezando así, las oraciones del Espíritu Santo.

Una vez terminado el canto del Veni Creator, Su Santidad abandonó el reclinatorio y volvió a ocupar el trono pontificio. A las diez en punto de la mañana, se inició el primero de los tres Oráculos de salvación. Su Santidad se dirigió hacia un pequeño altar instalado delante del trono pontificio y del altar de la Confesión, exactamente donde termina el crucero y empiezan las gradas de la aula conciliar. Este altar es extraordinariamente sencillo. Está coronado por un crucifijo, que tiene a sus lados los sellos de ritual. Ante este altar, Su Santidad recita la confesión con el Cardenal decano del Sacro Colegio, Tisserant, que poco antes se había revestido de los ornamentos sagrados para oficiar la misa del Espíritu Santo. Su Santidad vuelve a ocupar su trono, desde el que sigue la Santa Misa llamada por Palestrina. En esta ocasión es interpretada por los coros de la Capilla Sixtina.

Después de los Cardenales desfilaron ante Su Santidad los Arzobispos, Obispos y superiores de órdenes religiosos, dos por cada grupo, con el fin de no hacer demasiado larga la ceremonia, que terminó a las once y media de la mañana.

Después de los Cardenales desfilaron ante Su Santidad los Arzobispos, Obispos y superiores de órdenes religiosos, dos por cada grupo, con el fin de no hacer demasiado larga la ceremonia, que terminó a las once y media de la mañana.

COMIENZA LA CUARTA PARTE DE LA CEREMONIA

Terminada la Santa Misa, se inició la cuarta parte de la ceremonia de apertura del Concilio. El clero y los capellanes de la Basílica Vaticana hicieron los preparativos previos para la colocación en un atril del altar del Concilio el libro del Evangelio. El Secretario del Concilio, Monseñor Felici, se aproximó al trono pontificio y, después de hacer una profunda reverencia, y acompañado por el cuerpo de acólitos, se dirigió al altar para depositar en un atril el libro del Evangelio que ha de presidir todas las sesiones del Concilio. Ha sido escogido un libro precioso perteneciente a la gran biblioteca apostólica vaticana. Se trata de la famosa Biblia de Urbino, códice rarísimo que fue pintado por los principales artistas del Renacimiento. Puede decirse que cada una de las páginas de este libro es una joya. Después de quedar depositado en el atril por el Secretario del Concilio y una vez besado por el Sumo Pontífice, éste entónc un salmo, con la celebración del rito de la obediencia por parte de los Cardenales al Sumo Pontífice, mientras que la Capilla Sixtina, dirigida por el maestro Domenico Bartoluzzi, entona diversos motetes. Los Cardenales, por orden de antigüedad y grado, fueron acercándose al trono pontificio, para besar el anillo de Su Santidad, con la rodilla en tierra.

EL DESFILE DE LOS CARDENALES ESPAÑOLES

El Padre Santo fue conversando, afablemente con cada uno de los purpurados, durante breves

momentos. Los Cardenales españoles desfilaron en sus lugares respectivos por el siguiente orden: Cardenal Piá y Dente, Fernando de España y Arzobispo de Toledo; Cardenal de Arriba y Castro, Arzobispo de Tarragona; Cardenal Larraona, de la Curia Romana; Cardenal Anselmo Albareda, también de la Curia Romana, y Cardenal Bueno Monreal, Arzobispo de Sevilla.

Después de los Cardenales desfilaron ante Su Santidad los Arzobispos, Obispos y superiores de órdenes religiosos, dos por cada grupo, con el fin de no hacer demasiado larga la ceremonia, que terminó a las once y media de la mañana.

Después de los Cardenales desfilaron ante Su Santidad los Arzobispos, Obispos y superiores de órdenes religiosos, dos por cada grupo, con el fin de no hacer demasiado larga la ceremonia, que terminó a las once y media de la mañana.

ALOCUCION DEL SANTO PADRE

A continuación, el Sumo Pontífice pronunció una alocución desde el trono pontificio.

"Venerables hermanos: hoy la Santa Madre Iglesia se regocija porque en virtud de un regalo especial de la providencia divina ha alborado el día tan deseado en que el Concilio Ecuuménico Vaticano II se inaugura solemnemente aquí junto al sepulcro de San Pedro con la protección de la Virgen Santísima de quien en esta fecha se celebra la fiesta de su maternidad divina.

LOS CONCILIOS ECUMENICOS EN LA IGLESIA

La sucesión de los diversos Concilios celebrados hasta ahora —tanto los 20 Concilios Ecuuménicos como los innumerables Concilios provinciales y regionales que no dejan de tener tan bien importancia— atestiguan claramente la vitalidad de la Iglesia católica y señalan los puntos luminosos de su historia. El gusto del más reciente y humilde sucesor de San Pedro, que os habla, al convocar estas solemnes asamblea tiene la finalidad de afirmar un vez más la continuidad del magisterio eclesiástico para presentarlos, de una forma excepcional a todos los hombres de nuestro tiempo teniendo en cuenta las desviaciones, las exigencias y las oportunidades de la edad moderna. Es muy natural que al iniciarse el Concilio universal nos sea grato dirigir una mirada al pasado como para recoger sus voces cuyo eco alentador queremos volver a escuchar unido al recuerdo y a los méritos de nuestros predecesores antiguos y recientes: voces solemnes y venerables de Oriente y de Occidente del siglo cuarto al medioevo, y de entonces a la época moderna, las cuales han transmitido el testimonio de aquellos Concilios; voces que proclaman con fervor perenne el triunfo de esta institución divina y humana que es la Iglesia de Cristo, de quien ha recibido el

nombre, la gracia y el significado. —Mas, junto a estos motivos de júbilo espiritual, es cierto, sin embargo, que sobre esta historia se extiende, a través de más de diecinueve siglos una nube de tristezas y de pruebas. Por algo el anciano Simón dijo a María, madre de Jesús, aquella profecía que ha sido y sigue siendo verdadera: "Este (niño) está puesto para riña y resurgimiento de muchos en Israel y como señal de contradicción". (Luc. 2, 34). — Y el mismo Jesús, hecho adulto, fijó bien claramente la postura sucesiva del mundo con respecto a su persona a lo largo de los siglos en aquellas misteriosas palabras: "Quita a vosotros escucha a mí me escuchas". (Jn. 10, 16). Y con aquellas otras, citadas por el mismo evangelista: "¿Quién no está conmigo está contra mí y quien no recoge conmigo desampará". (Jn. 11, 23). — El gran problema planteado al mundo queda en pie tras casi dos mil años. Cristo, radiante siempre en el centro de la historia y de la vida; los hombres o están con él y con su Iglesia y en tal caso gozan de la luz de la bondad, del orden y de la paz o bien están sin él, o contra él, y deliberadamente contra su Iglesia con la consiguiente confusión y aspereza en las relaciones humanas y con persistentes peligros de guerras fratricidas. — Los Concilios Ecuuménicos siempre que se celebran son una actuación solemne de la unión de Cristo y de su Iglesia conduce, por eso mismo, a una irradiación universal de la verdad, a la recta dirección de la vida individual, familiar y social al robustecimiento de las energías espirituales en elevación constante hacia los bienes verdaderos y eternos. — Están ante nosotros, en la sucesión de las diversas épocas de estos primeros veinte siglos de la historia cristiana, los testimonios de este magisterio extraordinario de la Iglesia recogidos en numerosos e imponentes volúmenes patrimonios sagrados de los archivos ecle-

LA LETANIA DE TODOS LOS SANTOS

Instantes después, el Sumo Pontífice con la mitra sobre las sienes, y teniendo a su derecha al Cardenal Ottaviani y a su izquierda al Cardenal Cicognani, como a todo lo largo de la ceremonia, inicia la letanía de Todos los Santos, que entonan también los padres conciliares, acompañados por los cantores de la Capilla Sixtina. El Padre Santo añade tres invocaciones especiales, pidiendo la bendición para el Concilio. Minutos después de las doce terminaba esta parte de la ceremonia.

Después de una breve oración, el Sumo Pontífice se sentó en un tabernáculo a continuación del Evangelio, primero en latín y después en griego, como demostración de la unidad de la Iglesia en todos los ritos. El trozo del Evangelio entonado es el de San Mateo, capítulo 28, versículos del 18 al 20, que es por el que se confiere a los apóstoles la potestad de enseñar, de bautizar a las gentes y de llevar a todos los hombres el mensaje de salvación. Durante esta parte de la ceremonia, todos los asistentes permanecieron en pie. El Santo Evangelio fue llevado al Padre Santo, que lo besó, después de haber sido entonado en latín. Inmediatamente después fue llevado ante el Diácono de rito griego, que lo entónc en esta lengua, mientras que los cantores del mismo rito entonaban una invocación. Finalizada la ceremonia, el Santo Evangelio fue llevado de nuevo hasta el Padre Santo para que lo besara, para celebrar la bondad con el canto de la Letanía con numerosas invocaciones para el Señor con cada su Divina Misericordia a la Iglesia y bendiga el Concilio y sus trabajos futuros, para bien general y de la Iglesia. Finalmente, se invocó a la Madre de Dios, la Santísima Virgen María.

ALOCUCION DEL SANTO PADRE

slásticos, aquí en Roma lo mismo que en las más célebres bibliotecas del mundo entero.

ORIGEN Y CAUSA DEL CONCILIO ECUMENICO VATICANO II

Por lo que se refiere a la iniciativa del gran acontecimiento que hoy nos tiene aquí congregados, baste a simple título de documentación histórica relevar una vez más nuestro humilde testimonio personal de aquel primer momento en que, al improviso, contemplé en los ojos y en nuestros labios la simple palabra Concilio Ecuuménico. Sabría pronunciada ante el Sacro Colegio de los Cardenales en aquel faustísimo día 25 de enero de 1959, fiesta de la conversión de San Pablo, en su Basílica de Roma. Fue un toque inesperado, un haz de luz de lo alto, un gran suavidad en los ojos y en el corazón. Pero al mismo tiempo un fervor, un gran fervor, que con sorpresa se despertó en todo el mundo en espera de la celebración del Concilio. — Trece años de preparación laboriosa, abiertos al examen más amplio y profundo de las condiciones modernas de fe y de práctica religiosa, de la vitalidad cristiana y católica especialmente, se han parecido como una primera señal, un primer don de gracia celeste. — La Iglesia, iluminada por la luz de este Concilio, — tal es nuestra firme esperanza — acrecentará sus riquezas espirituales y, sacando acopio de nuevas energías, mirará intrépida al porvenir. Ella, en efecto, con oportunas actualizaciones y en una sabia organización de mutua colaboración, hará que los hombres, las familias, los pueblos vuelvan realmente su espíritu a las cosas celestes. — Es así como la celebración del Concilio se convierte en motivo de singular compromiso en orden a un reconocimiento profundo al supremo dador de todo bien, que exaltará con cantos de júbilo (PASA A LA SIGUIENTE)

INSTITUTO DE ESTUDIOS «LEON XIII»

CURSOS PARA GRADUADOS SOCIALES

Advertisement for the 'INSTITUTO DE ESTUDIOS «LEON XIII»' offering 'CURSOS PARA GRADUADOS SOCIALES'. It lists practical courses, collective agreements, social security, labor mutualism, productivity, and company organization. It also mentions a preference in oposiciones and a right to participate in oposiciones of various organizations.

Solemne inauguración del Concilio Vaticano II

(VIENE DE LA ANTERIOR.)
 gloria de Cristo Señor, Rey glorioso e inmortal de los siglos y de los pueblos.
OPORTUNIDAD DE LA CELEBRACION DEL CONCILIO
 Hay además otro argumento. Venerables hermanos que es difícil proponer a vuestra consideración. Fermosísimos, pues, hará cumplir el santo gozo que en esta solemne hora nos embarga, proposita ante esta grandiosa reunión las felices circunstancias que se inicia este Concilio Ecueménico. — En el cotidiano ejercicio de nuestro ministerio pastoral llegan a veces a nuestros oídos, hirientes, ciertas insinuaciones de almas que, au-

que, con celo ardiente, carecen del sentido de la distinción y de la medida. Tales son quienes, en los tiempos modernos, no ven otra cosa que prevaricación y ruina; van diciendo que nuestra edad, en comparación con las pasadas, ha empeorado; y, así, se comparan como quienes nada sienten que aprender de la historia, la cual sigue siendo maestra de la vida y como si en los tiempos de los precedentes Concilios Ecueménicos todo prosperara y reclamamientos en torno a la doctrina y a la moral cristiana, así como a la justa libertad de la Iglesia. — Mas nos parece justo discurrir de tales profetas de calamidades que siempre están anunciando infaustos sucesos, como si fuese inminente el fin de los tiempos. — En el presente orden de cosas, en el cual parece apreciarse un nuevo orden de relaciones humanas, es preciso reconocer los arcanos designios de la providencia divina que, a través de los acontecimientos y de las mismas que todo, incluso las adversidades, se elevan a término, haciendo obras de los hombres — muchas de humanas, redunden en bien para la Iglesia. — Fácil es apreciar esta realidad si se considera atentamente el mundo moderno, ocupado en la política y en la economía, en el punto de no encontrar ya tiempo para preocupaciones de orden espiritual que son las que pertenecen al sagrado ministerio de la Iglesia. Tal modo de obrar no es recto y es, por tanto, justo desaprobarlo. Con todo, no se puede negar que estas nuevas condiciones imponen por la vida moderna tienen al menos una ventaja: la de haber hecho que desaparezcan los innumerables obstáculos que en otros tiempos impedían el libre obrar de los hijos de la Iglesia. De hecho, basta recorrer, aunque sea fagazmente, la historia eclesial para constatar claramente que los mismos Concilios Ecueménicos — cuyo desarrollo constituye una serie de verdaderas glorias para la Iglesia — con frecuencia han sido celebrados en medio de gravísimas dificultades y amarguras a causa de ilícitas ingerencias de

las autoridades civiles. Los príncipes de este mundo, en más de una ocasión, se proponían claramente proteger con toda sinceridad a la Iglesia; mas, con mayor frecuencia, sus acciones no se hallaban exentas de daños y peligros espirituales, al dejar se ellos llevar por motivos políticos y de propio interés. — A este propósito, os confesamos que probamos un vivísimo dolor por la ausencia de tantos pastores de almas, a los que, en el mundo, sufren privación por su fidelidad a Cristo o se hallan impedidos por otros obstáculos y cuyo recuerdo nos mueve a elevar por ellos ardientes plegarias a Dios. De todas formas, no sin una grande esperanza y una gran solaz, vemos hoy que la Iglesia, finalmente libre de tantas trabas de orden profano, como en otros tiempos sucedía, puede desde esta Basílica vaticana, como desde un segundo cánculo apostólico, hacer sentir a través de vosotros su voz, llena de majestad y de grandeza.

PRINCIPAL OBJETIVO DEL CONCILIO: LA DEFENSA Y PROPAGACION DE LA VERDAD

Lo que principalmente atañe al Concilio Ecueménico es esto: que el sagrado depósito de la doctrina cristiana sea custodiado y enseñado en forma cada vez más eficaz. Tal doctrina comprende al hombre entero, compuesto de alma y cuerpo, al cual — como peregrino que es sobre esta tierra — le enseña que debe aspirar al Cielo. — Esto demuestra que se debe ordenar nuestra vida mortal de modo que, cumpliendo nuestros deberes de ciudadanos de la tierra y del cielo, consigamos el fin establecido por Dios. — Lo cual quiere decir que todos los hombres, particularmente considerados o reunidos socialmente, tienen el deber de tender sin tregua, durante toda su vida, a conseguir los bienes celestiales y a usar, llevados de ese sólo fin, los bienes terrenos sin que el empleo de los mismos comprometa la felicidad eterna. — Ha dicho el Señor: «Buscad primero el reino de Dios y su justicia» (Mt. 6, 33). Estas palabras, primero, expresan la dirección hacia la que de-

ben moverse nuestros pensamientos y nuestras fuerzas; pero no han de olvidarse las otras palabras de este precepto del Señor: «Y todo lo demás se os dará en su tiempo» (Mt. 6, 34). En realidad, hubo siempre en la Iglesia, y hay todavía, quienes buscando con todas sus energías la práctica de la perfección evangélica rinden una gran utilidad a la sociedad. De hecho, de sus ejemplos de vida, constantemente practicados y de sus iniciativas de caridad adquiere vigor e incremento cuanto de más alto y más noble hay en la sociedad humana. — Pero, a fin de que esta doctrina alcance los múltiples campos de la actividad humana, referentes al individuo, a la familia, a la sociedad, es necesario ante todo que la Iglesia no se separe del patrimonio sagrado de la verdad, recibida de los padres, pero al mismo tiempo tiene que mirar al presente, considerando las nuevas condiciones y formas de vida introducidas en el mundo moderno, que ha abierto nuevas rutas al apostolado católico. — Por esta razón la Iglesia no ha asistido inerte al progreso admirable de los descubrimientos del ingenio humano y ha sabido estimarlos debidamente; más, aun siguiendo estos desarrollos, no deja de advertir a los hombres para que, por encima de las cosas visibles, vuelvan sus ojos a Dios, fuente de toda sabiduría y de toda belleza y no olviden ellos, a quienes se dijo: «Sujetad la tierra y dominadla». (Gen. 1, 28) y el séptimo precepto: «Adorad al Señor, tu Dios, y a él sólo servir». (Mt. 4, 10). (Luc. 4, 8) con el objeto de evitar que la atracción fascinadora de las cosas visibles impida el verdadero progreso.

MODALIDADES DE LA DIFUSION DE LA DOCTRINA SAGRADA

Después de esto, es claro lo que se espera del Concilio hoy cuanto a la doctrina se refiere. Es decir, el Concilio Ecueménico veintitavo que se servirá del eficaz e importante auxilio de aquellos que sobresalen por su ciencia en las disciplinas sagradas por su experiencia en el apostolado y en la organización, que transmitir pura e íntegra, sin modificaciones, la doctrina que durante veinte siglos, a pesar de dificultades y de luchas, se ha convertido en patrimonio común de los hombres. Patrimonio que aunque no haya sido recibido gratuitamente por todos, constituye una riqueza para todos los

hombres de buena voluntad. — Nuestro deber no es sólo custodiar este tesoro precioso como el únicamente nos ocupásemos de la antigüedad, sino ver el camino que la Iglesia recorre desde hace veinte siglos. Tarea principal del Concilio va a estar en discutir uno u otro artículo de la doctrina fundamental de la Iglesia, repleando con mayor difusión la enseñanza de los padres y de los teólogos antiguos y modernos que suponemos conocidos y que tenéis presente en vuestro espíritu. — Para esto no era necesario un Concilio. Si embargo, de la adhesión renovada, serena y tranquila a todas las enseñanzas de la Iglesia en su integridad y precisión, como todavía aparecen en las actas conciliares de Trento y del Vaticano sobre todo, el espíritu cristiano, católico y apostólico de todos espera que se dé un paso adelante hacia una penetración doctrinal y una formación de las conciencias que estén en correspondencia más perfecta con la fidelidad de la auténtica doctrina, estudiando ésta y exponiéndola en conformidad con los métodos de la investigación y con la expresión literaria que exige los tiempos actuales. Una cosa es la sustancia del «depositum» que, a decir de las verdades que contiene nuestra veneranda doctrina y otra la manera como se expresa y de ello ha de tenerse gran cuenta — con paciencia si fuese necesario — atendiendo a las normas y exigencias de un magisterio de carácter predominantemente pastoral.

FORMA DE REPRIMIR LOS ERRORES

Al iniciarse el Concilio Ecueménico Vaticano II es evidente como nunca que la verdad del Señor permanece siempre. Vemos, en efecto, al pasar de un tiempo a otro, que las opiniones de los hombres se suceden excluyéndose mutuamente y que los errores, aunque nuevos, se desvanecen como la niebla ante el sol. — Siempre se opuso la Iglesia a estos errores, frecuentemente los condenó con la mayor severidad. En nuestros tiempos, sin embargo, la esposa de Cristo prefiere usar de la medicina de la misericordia más que de la severidad, piensa que hay que remediar a los necesitados, no reprimirlos. La doctrina que se enseña es la doctrina que se enseña más que la doctrina que se enseña. No es que fallen doctrinas falsas, opiniones, conceptos peligrosos que hay que prevenir y disipar; pero ellos están así en evidente contraste con la recta norma de la honestidad y

con firmeza, sólo la Iglesia, segura y estable, podrá constituir un lugar seguro de refugio y decir palabras válidas para todos. En el discurso «La Cruzada», el socialista Saragat escribió: «Mientras en otros lugares de la tierra se asiste aún a la vergüenza del racismo, de la intolerancia, de la injusticia y de la violencia, hombres de todas las razas y de todas las naciones se han reunido en Roma para deliberar sobre sus asuntos, que si bien están por encima de nuestras preocupaciones políticas, de ninguna manera son extraños a las zonas profundas de nuestra existencia». Por último «L'Avanti» escribió: «El Concilio Vaticano II, convocado bajo el signo de la paz y de la fraternidad humana, puede significar una etapa importante del camino de la humanidad hacia la mutua comprensión, la caridad y la justicia para todos los hombres». — Etc.

DEBE PROMOVERSE LA UNIDAD DE LA FAMILIA CRISTIANA Y HUMANA

La solicitud de la Iglesia en promover y defender la verdad deriva del hecho de que, según el designio de Dios, «El cual quiere que todos los hombres se salven y lleguen al conocimiento de la verdad» (Tim. 2, 4) no pueden los hombres, sin la ayuda de toda la doctrina revelada, conseguir una completa y firme unidad de ánimos a la que está ligada la verdadera paz y la salvación eterna. Desgraciadamente, la familia cristiana no ha conseguido plenamente esta visible unidad en la verdad. La Iglesia Católica estima por lo tanto, como un deber, suyo el trabajar denodadamente a fin de que se realice el gran misterio de aquella unidad que Jesucristo ha invocado con ardiente plegaria de su padre celestial en la última cena de su sacrificio. Ella disfruta de suave paz, consiente como ésta de su íntima unión con dicha plegaria; y se alegra después cuando grandemente cuando ve que tal invocación extiende su eficacia con frutos saludables, incluso entre quienes están fuera de la gracia, pero que, considerando bien esta misma unidad, impetrada por la unidad de oraciones y de ardientes deseos con que los cristianos separados de esta sede apostólica aspiran a estar unidos con nosotros... y, finalmente, la unidad en la estima y en el respeto hacia la Iglesia Católica de parte de quienes todavía siguen religiosos no cristianos. A este propósito es motivo de dolor considerar que la mayor parte del género humano — a pesar de que todos los hombres han sido redimidos por el sangre de Cristo — no participa aún de esas fuentes de gracia divina que se hallan en la Iglesia. Por ello, bien cuadran a la Iglesia Católica, cuya luz todo lo ilumina y cuya fuerza de unidad sobrenatural redundan en provecho de toda la humanidad, aquellas hermosas palabras de S. Cipriano: «La Iglesia aureolada con luces divinas, extiende sus rayos sobre el mundo entero; y, con todo, constituye una sola luz que se difunde por doquier sin que su unidad sufra divisiones. Extiende sus ramos fecundos por toda la tierra. Difunde, cada vez con mayor largueza, sus arroyos pero siempre una es la cabeza, único el origen, indivisible su ternidad copiosa y fecunda. Todos hemos nacido de ella, nos hemos nutrido de su leche, vivimos de su espíritu» (De Catholicae Ecclesiae Unitate, 5).

Venerables hermanos: Esto es lo que se propone el Concilio Ecueménico Vaticano II, el cual — mientras agrupa las mejores energías de la Iglesia y se esfuerza en hacer que los hombres acojan con mayor solicitud el anuncio de la salvación — prepara y consolida ese camino hacia la unidad del género humano que constituye el fundamento necesario para que la ciudad terrenal se organice a semejanza de la ciudad celeste, «a la que reina la verdad, dicta ley la caridad y cuyas fronteras son la eternidad» (S. Agustín, Epistol. CXXXVIII, 3).

CONCLUSION

Ahora, muestra vez se dirige a vosotros (a Cor. 6, 11). Venerables hermanos en el espíritu, ¡Hoy aquí juntos, reunidos en esta Basílica Vaticana, en torno a la cual gira ahora la historia de la Iglesia, donde el Cielo y la tierra se unen en estos momentos estrechamente, aquí, como el sepulcro de Pedro, justo a tan pocos metros de nosotros, sentimos que el Espíritu Santo, que preside y dirige esta gran reunión, nos habla con su voz, que resuena en el corazón de cada uno de nosotros. El Concilio que estamos participando en la Iglesia que es el

prometedor de luz resplandeciente. Ahora es sólo la aureola y ya, al primer anuncio del día que surge, de cuanto suavemente llena nuestro corazón. Toda respira aquí santidad, todo suscita júbilo; contemplamos las estrellas que con su claridad aumentan la majestad de este tiempo; aquellas estrellas, según el testimonio del Apóstol Juan (Apoc. 1, 20). Sois vosotros; y con vosotros vemos lucir los candelabros de oro alrededor del sepulcro del Príncipe de los Apóstoles, es decir, las iglesias que tenéis confiadas (Ib.). — Vemos con vosotros a dignísimas personalidades aquí presentes en actitud de gran respeto y de cordial expectativa llegadas a Roma desde los cinco continentes para representar a las naciones del mundo. — Puede decirse que el Cielo y la Tierra se unen para celebrar el Concilio: Los Santos del Cielo para proteger nuestros trabajos; los fieles de la tierra consintiendo a rezar al Señor; y vosotros, siguiendo las enseñanzas del Espíritu Santo, para obtener que el común esfuerzo correspondiera a las exigencias actuales y a las necesidades de los diferentes pueblos. Todo esto pide de vosotros serenidad de ánimo, concordia fraternal, moderación en los proyectos, dignidad en las discusiones y solidaridad en las deliberaciones. — Oíera el Cielo que nuestros esfuerzos y vuestros trabajos, en los que convergen no sólo los ojos de todos los pueblos sino también las esperanzas del mundo entero, satisfagan abundantemente las aspiraciones comunes. — ¡Oh, Dios, Dios, Dios, en Ti ponemos toda nuestra confianza desconfiando de nuestras fuerzas! Mira benigno a estos pastores de tu Iglesia, la luz de tu gracia nos ayude, tanto en el tomar decisiones como en formular leyes y escucha elementos las oraciones que te elevamos con unanimidad de fe, de palabra y de alma. ¡Oh, María, auxilio de los cristianos, auxilio de los Obispos — de cuyo amor recientemente hemos tenido particular prueba en tu templo de Loreto, en el cual quisimos venerar el misterio de la encarnación. Dispon todas las cosas para feliz y provechoso éxito y, junto con tu esposo, San José, con los Santos Apóstoles Pedro y Pablo, con los Santos Juanes, el Bautista y el Evangelista, intercede por nosotros ante Dios. A Jesucristo, nuestro adorable redentor, rey inmortal de los pueblos y de los siglos, sea el amor, el poder y la gloria por los siglos de los siglos. Así sea.» El Papa puso fin a su allocución invocando la bendición de Dios sobre el Concilio. Esta allocución ha durado 35 minutos. Al terminar, los padres conciliares se pusieron en pie, descubierta la cabeza mientras el

(PASA A LA SIGUIENTE.)

El Ministro Subsecretario...

(VIENE DE LA PRIMERA PAG.)
 Ordenes Religiosas, Ejército, Marina, Aire y distintas representaciones oficiales.
 Terminada la recepción fue ofrecida al Ministro una comida en la que el Gobernador Civil, a las 10 horas, pronunció un discurso en el que dijo: «Unas palabras para dar la bienvenida. Habéis contemplado esta mañana el maravilloso espectáculo, lleno de luz, color, fe y emoción, y habéis visto cómo un pueblo vibra ante vuestra presencia porque se da cuenta perfecta de lo que representáis. Dijo a continuación que el espectáculo de hoy se repetiría mañana como nuestra fe y de esperanza. La ciudad de Bata ofrece un brillante aspecto. Sus edificaciones son modernas y de excelente confort y es una auténtica promesa de la gran ciudad que será al seguir el ritmo de desarrollo actual. Su ámbito es amplísimo y es toda ella un hermoso jardín. Los habitantes ofrecen un magnífico aspecto, bien vestidos y calzados. La temperatura, elevada, es refrigerada por una brisa marítima que hace perfectamente soportable este clima de la provincia de Bata a los de otras provincias peninsulares. — Cifra.

LLUVIA DE PREMIOS!!!

Veñora con **SPAR** REGALAN A VD...

MAS DE 4.000 ESTABLECIMIENTOS

PESETAS

Un premio especial de	1.000.000
Un segundo premio de	400.000
Un tercer premio de	150.000
Diez premios de	100.000
Dos premios de	75.000
Nueve premios de	50.000
Ocho premios de	25.000
Cuatrocientos noventa y cinco premios de	2.000
Mil quinientos noventa y nueve premios de	1.000

DISTRIBUIDOS EN DIEZ SORTEOS MENSUALES A PARTIR DEL DIA 10 DE ENERO DE 1963

CINCO MILLONES OCHOCIENTAS CUARENTA Y NUEVE MIL UNA PESETAS EN DINERO EFECTIVO

la suerte en su compra

COMPRARA MEJOS Y GASTARA MENOS

Solicite sus cupones a partir del 1 de noviembre

Roma ofrecía un espectáculo...

(VIENE DE LA PRIMERA PAG.)
 tarios y artículos situados en lugares destacados, sobre el Concilio Ecueménico Vaticano II, inaugurado oficialmente hoy.
 «La Stampa» de Turin, afirma que el Papa Juan XXIII, basándose en el principio de la unidad de la Iglesia católica romana, espera que sea común de Cristo deber permitir los contactos con los «hermanos separados» sobre el terreno de la caridad.
 Por su parte «El Corriere della Sera» de Milán, escribe que la Iglesia pretende presentarse a todo el mundo en la viva y completa visión de los problemas modernos, oponiéndose así a aquellos que intentan considerarla como «por encima», en contra de «nuestro» de los intereses más vitales e inmediatos del hombre.
 «El Tempo», de Roma, mantiene que es necesario que los principios evangélicos, inalterables en su pristina pureza, sean revitalizados en la vida moderna individual, familiar y social, en vez de verse atenuados, ignorados, hasta rechazados, en las concepciones modernas de la vida.
 «El Popolo» observa: «El Concilio no nace de una contraposición o de un cisma, sino de un acto de amor y de fe de la Iglesia. Frente a un mundo que se transforma con rapidez vertiginosa, frente a unas perspectivas de vida en las que ninguna semilla puede germinar

con firmeza, sólo la Iglesia, segura y estable, podrá constituir un lugar seguro de refugio y decir palabras válidas para todos. En el discurso «La Cruzada», el socialista Saragat escribió: «Mientras en otros lugares de la tierra se asiste aún a la vergüenza del racismo, de la intolerancia, de la injusticia y de la violencia, hombres de todas las razas y de todas las naciones se han reunido en Roma para deliberar sobre sus asuntos, que si bien están por encima de nuestras preocupaciones políticas, de ninguna manera son extraños a las zonas profundas de nuestra existencia». Por último «L'Avanti» escribió: «El Concilio Vaticano II, convocado bajo el signo de la paz y de la fraternidad humana, puede significar una etapa importante del camino de la humanidad hacia la mutua comprensión, la caridad y la justicia para todos los hombres». — Etc.

Vida Deportiva

(VIENE DE LA PAG. QUINTA)

cuatro ocasiones. La línea delantera se combinaba maravillosamente y sólo la gran labor de la defensa del Santos pudo impedir una lluvia de goles en su meta.
 A los 17 minutos, el Santos marcó su primer gol en un contraataque; el extremo izquierdo, Pepe, hizo una arrembada por su banda y Pelé batió fácilmente a Costa Pereira.
 El Benfica continuó haciendo un juego magnífico, y dos minutos más tarde Santana lanzó un terrorífico disparo desde 40 metros, que no fue gol por poco. Sin embargo, el dominio del partido pasaba poco a poco al bando brasileño. Pepe, en una nueva arrembada, tiró inocentemente a las manos de Costa Pereira, y José Augusto, en el correspondiente contraataque, estuvo a punto de marcar en la portería contraria.
 El Benfica continuó con un juego magnífico, pero sus ataques fueron detenidos por la defensa del Santos. A los 40 minutos, Dorval, extremo derecho de Costa Pereira, tiró a las manos de Costa Pereira cuando parecía que el gol estaba conseguido. Un minuto después, Pelé batió a tres defensas del Benfica y lanzó un tiro que detuvo Costa Pereira.
 El primer tiempo terminó con la ventaja brasileña de dos tantos a cero.
 El Santos consiguió su tercer gol a los tres minutos de reanudo del encuentro; lo consiguió Costinha a centro de Dorval. El Benfica intentaba por todos los medios impedir el juego del Santos, pero sus defensas fueron detenidas por la gran labor de la defensa del Santos. A los 40 minutos, Dorval, extremo derecho de Costa Pereira, tiró a las manos de Costa Pereira cuando parecía que el gol estaba conseguido. Un minuto después, Pelé batió a tres defensas del Benfica y lanzó un tiro que detuvo Costa Pereira.

Teatro Principal

Compañía de Revistas DEL MAESTRO CABRERA CON DORITA IMPERIO VENANCIO MORENO y PAQUITO DE OSCA

HOY Viernes FIESTA DE LA RAZA A las 7:15 tarde y 10:30 noche

ESTRENO de la fastuosa revista original de B. Flores y S. Valls, música del Mtro. Cabrera

BODA SIN... NOCHE!

LA REVISTA DE LOS CASADOS UN TORBILINO DE BILL EZAS

Autorizado mayores 18 años

Cartelera para hoy EMPRESA ESYDE S. L.

SABOYA: «Plan 402». «A. M. BEX. «A. Bella Lola». «A. M. SIALTO: «La Guerra de Edo». «A. M. ROMERA: «Escrito sobre el Viento». «El Amor se paga con la muerte». AM. GOYA: «La Noche de los Miradores». «S. L. Pasión. AM. CAPOLINO: «Una zona para un amor». «Cana. AM. VON: «New York». «S. L. M. AM.

Doscientas mil personas tomaron parte en una procesión de antorchas

En la Plaza de San Pedro aplaudieron entusiastamente a Su Santidad

CUADRU DEL VATICANO, 11.— Doscientas mil personas que han tomado parte en una procesión de antorchas han aplaudido entusiastamente a Su Santidad, Juan XXIII, cuando hizo su aparición en las ventanas de sus aposentos particulares para recoger el homenaje de la multitud al Concilio Ecuménico.

Un mar de antorchas, que iba desde la plaza de San Pedro hasta la orilla del Tíber, ha eclipsado a las solemnes ceremonias celebradas a primera hora del día, por el carácter eminentemente humano y cordial de la espontánea manifestación.

Después de hablar acerca de la importancia del Concilio, Su Santidad tuvo un gesto que le ganó las simpatías de la mayoría de las gentes congregadas en la plaza y sus alrededores: pidió a las personas presentes que al regresar a sus hogares, acariciasen a sus hijos y les dijeran: «Esta es la caricia del Papa».

Su Santidad, dirigiéndose a los miles de personas que llenaban la plaza de San Pedro, dijo a los fieles:

«Queridos hijos: He oído vuestras voces. La mía es sólo una voz, pero representa a la voz del mundo».

Luego con una sonrisa y señalando hacia el cielo, dijo:

«Aquí, entre nosotros, está presente hasta la Luna».

La gente miró hacia lo alto, en donde lucía la Luna y un murmullo de sonrisas recorrió toda la plaza.

Su Santidad volvió de nuevo al tono serio y dijo que estamos próximos a un día de paz, y Dios será la gloria y la paz en la tierra a los hombres de buena voluntad.

«La Basílica de San Pedro, que tiene cuatrocientos años —dijo el Santo Padre— jamás se ha visto como se ha visto esta mañana».

El Papa dijo:

«Vosotros estáis aquí como hijos y los hijos de Roma son particularmente numerosos. Roma es en verdad la cabeza del mundo cuando se trata de la propagación de la verdad».

«Yo soy el Obispo de Roma y por voluntad de Dios he sido elegido Papa, pero mi persona no vale nada», siguió el Pontífice.

Mirando hacia el mar de antorchas que se extendía bajo su balcón, Su Santidad dijo:

«Me siento feliz ante esta vista, que recuerda la exaltación de la fe de Efezo en aquel Concilio Ecuménico».

«Cuando regresé a casa —siguió Su Santidad dirigiéndose a la multitud— me acordé de vuestros hijos y decidí que es una caricia del Papa».

La procesión de las antorchas se celebra en conmemoración de la que se llevó a cabo en Efezo en señal de alegría popular con motivo de la proclamación de María como Madre de Dios. Entre los portadores de antorchas figuran hombres y mujeres, muchos de ellos campesinos que se han trasladado a Roma para ser testigos de la inauguración del Concilio.

Después de que hablara el Papa, los portadores de antorchas las apilaron en el centro de la plaza, formando una verdaderamente gigantesca hoguera cuyas llamas subían hacia lo alto.

La plaza de San Pedro y la propia Basílica eran un acua de luz, no mismo que otras iglesias de Roma. Muchas de ellas han sido iluminadas con decoraciones de gas de neón, tales como cruces y leyendas en las que se lee «Ave María». — Efe.

Designados ayer mismo, en el curso de una reunión extraordinaria del Santo Sínodo, no han tenido tiempo suficiente para tomar el avión ayer tarde, según tenían proyectado, con el fin de trasladarse a la Ciudad Eterna, y poder estar presentes el mismo día de la apertura del Concilio.

Los dos observadores designados son Vitalia Vorovoi, representante de la Iglesia ortodoxa rusa en el Consejo Mundial de las Iglesias de Ginebra, y Vladimir Kollárov, vicepresidente de la representación de la Iglesia ortodoxa rusa en Jerusalén.

Estas son las declaraciones hechas por Alexit Buevski, secretario del Arzobispo Nikodim, jefe del Departamento de Relaciones Exteriores de la Iglesia ortodoxa rusa. Se espera que los dos observadores lleguen a Roma, esta misma noche o mañana.

SORPRESA EN LOS MEDIOS DEL PATRIARADO GRIEGO ORTODOXO DE ESTAMBUL

La decisión del Patriarcado de Moscú de enviar observadores al Concilio Ecuménico Vaticano II, ha provocado sorpresa en los medios allegados al Patriarcado ecuménico griego ortodoxo de Estambul.

Un portavoz del Patriarcado ecuménico ha declarado: «Antes de decidir renunciar a nuestra representación en el Concilio, habíamos consultado previamente a las Iglesias autocéfalas, según es nuestro costumbre. Al Patriarca de Moscú le habíamos enviado una carta y dos telegramas, con el objeto de que nos comunicase su punto de vista sobre la cuestión del envío de observadores al Concilio Ecuménico. El Patriarca de Moscú acogió el envío de la citada carta y del primer telegrama, pero no nos indicaba su opinión sobre el asunto. Con este motivo le dirigimos un segundo telegrama, en el que insistíamos que nos indicase claramente su actitud».

El Patriarca de Moscú nos respondió entonces el día 7 de octubre último, haciéndonos saber en su nuevo telegrama: «No tenemos nada nuevo que comunicarnos». Por tanto, la decisión del Patriarcado de Moscú de enviar observadores al Concilio Vaticano, nos ha maravillado».

El citado portavoz ha añadido a continuación, que a pesar de este cambio de actitud de la Iglesia rusa, ellos no podían volver sobre sus propias decisiones anteriores, es decir sobre la declaración de la invitación hecha por la Santa Sede para que mandasen sus observadores al Concilio. — Efe.

Después de haber confirmado que, sin embargo, el envío de observadores delegados a este Concilio, no era posible por su parte, el comunicado añadió: «Las Iglesias ortodoxas autocéfalas, alimentan la esperanza de que nuevos horizontes más amplios de espíritu cristiano y de mutua comprensión se abran, para que en un futuro próximo, se forjen condiciones propicias para útiles contactos y para diálogos fecundos, en espíritu del Señor y en espíritu de caridad fraterna, en favor de la unidad de los cristianos». — Efe.

DICEN QUE HAN LLEGADO LOS DOS REPRESENTANTES DE LA IGLESIA RUSA

ROMA, 11.— La agencia «Italia» asegura que Vitalia Vorovoi y Vladimir Kollárov, que fueron, respectivamente, representantes de la Iglesia ortodoxa rusa en el Consejo Mundial de las Iglesias, en Ginebra, y subje de misión de la Iglesia ortodoxa rusa en Jerusalén, han llegado a Roma en avión procedentes de Moscú.

De momento se ignora el lugar exacto donde ha aterrizado el avión, y hasta este momento no se han presentado en el Secretariado para la unión de los cristianos. — Efe.

Valeria Korja, viceministro soviético de Asuntos Exteriores, ha afirmado en la comisión política principal que la prohibición de las gestas gloriosas que se han llevado a cabo en las islas así como la fraternidad entre los ejércitos español y chino. — Efe.

El Embajador español señor Larracochea, comentó análisis que se han llevado a cabo en las islas así como la fraternidad entre los ejércitos español y chino. — Efe.

Se espera que Huang, el primer ministro chino, ocupará un importante cargo en el Gobierno. — Efe.

Avances de las tropas contrarrevolucionarias, en el Yemen

Según Radio La Meca están mandadas por el Imán que se había dado por muerto en su palacio

LONDRES, 11.— El gobierno republicano del Yemen se considera en estado de guerra con la Arabia saudí, según informa la Agencia Oriente Medio desde Sanaa, capital del Yemen, en las primeras horas de la madrugada.

En una emisión radiada desde El Cairo, Abdé Rahman el Baidani, segundo comandante en jefe de las fuerzas armadas yemeníes y Viceprimer Ministro, ha hecho tal declaración.

AVANCE DE LAS FUERZAS REALES

Radio Amman ha informado que «las fuerzas del Imán Hassan» avanzaban en dos columnas, la primera con dirección a Sanaa, la capital del Yemen, y la segunda hacia Hodeida.

Por otra parte, noticias procedentes del Yemen, añadía la radio, señalan que la vanguardia del ejército real ha sido llegada a las afueras de Hodeida y habían incendiado uno de sus suburbios, así como también habían cortado los suministros de electricidad, como medidas necesarias para ocupar la ciudad.

MENTIS EGIPCIO

EL CAIRO, 11.— El correspondiente de Sanaa de la agencia de noticias «Oriente Medio» ha desmentido un informe de «Radio La Meca» de que las fuerzas de Hassan habían tomado Marib, al este de Sanaa. Señala que los revolucionarios están encontrando alguna resistencia en esta zona.

CADA BANDO DICE UNA COSA

«Radio La Meca» anunció hoy que los rebeldes republicanos huyen de la capital yemení hacia la que se dirigen las fuerzas del Príncipe Hassan, de un lado, y de otro las tribus beduinas leales al mismo. Añadió que las tropas realistas de Hassan llegaron al puerto de Hodeida anoche causando a los rebeldes más de cien muertos. Las fuerzas del nuevo Imán han conseguido el control del distrito de Hout preparando así el camino para el asalto a la capital.

«Radio Aman», de Jordania dice por su parte que los rebeldes atacantes están dirigidos por el Imán Mohamed a quien el régimen rebelde dió por muerto, mientras que la agencia «Oriente Medio» dice que las declaraciones de «Radio La Meca» carecen de fundamento.

RADIO LA MECA INSISTE EN QUE ESTA VIVO EL IMAN MOAMED

«Radio La Meca» anuncia que fuerzas realistas han bordeado la ciudad en Maorib por reciendo 64 hombres antes de que la guarnición compuesta por unos 500, se rindiera Mohamed.

Añadió que el joven Imán Mohamed al que se le creía muerto en el asalto al palacio real, consiguió salvarse y huir y ahora está al mando de las fuerzas que operan en el interior del Yemen. — Efe.

MUCHAS TRIBUS SE UNE A LAS TROPAS DEL PRINCÍPE

LONDRES, 11.— Radio Amman ha dicho esta noche que las tribus leales del Príncipe Hassan —que se ha proclamado así mismo imán del Yemen— han ocupado un importante nudo de carreteras y una fortaleza, cuyo nombre no se indica, en su marcha hacia Sanaa, la capital del Yemen.

El jefe de la fortaleza resultó muerto y la guarnición se rindió después de ser asaltada por los partidarios de Hassan, ha señalado la emisora. Armas pesadas, municiones, caballos y gran cantidad de dinero fueron capturados.

Los tribus de la montaña encendieron hogueras en las cumbres de las montañas para saludar a las fuerzas leales en su avance hacia la capital, dice la radio.

Por otra parte, los hombres del príncipe Hassan avanzan también sobre el punto de Hodeida, en el Mar Rojo, y «las escasas localidades que están aun en poder de los rebeldes. Marcha forzosa sobre la capital con el objeto de sitiar a los rebeldes «capitaneados por Sallal», agregó la emisora.

También indicó que muchas otras tribus han declarado su lealtad al príncipe Hassan y se están uniendo a sus fuerzas. También dijo que las tribus leales habían derribado un avión militar «rebelde» que les atacaba para impedir su avance. — Efe.

Rusia rechaza otras propuestas para terminar con las pruebas nucleares

SEBASTOPIOL, 11.— La Unión Soviética ha rechazado las nuevas propuestas estadounidenses para acabar con las pruebas nucleares en el océano Índico y el Atlántico.

Valeria Korja, viceministro soviético de Asuntos Exteriores, ha afirmado en la comisión política principal que la prohibición de las gestas gloriosas que se han llevado a cabo en las islas así como la fraternidad entre los ejércitos español y chino. — Efe.

El Embajador español señor Larracochea, comentó análisis que se han llevado a cabo en las islas así como la fraternidad entre los ejércitos español y chino. — Efe.

Se espera que Huang, el primer ministro chino, ocupará un importante cargo en el Gobierno. — Efe.

«Columbus Day»

Por RAFAEL GARCIA SERRANO

EL 12 de octubre lo he pasado en muchas partes, lo mismo cuando se llamaba Día de la Raza que desde que se llama Día de la Hispanidad. Cuando se llamaba Día de la Raza nos solían soltar unos tremendos discursos para estrechar lazos y ahora cuando el me libro de los tremendos discursos es porque no voy a ninguna parte, pero no porque haya cambiado la nefasta retórica de la jornada. Los italianos, que son las gentes que mejor ganan las guerras perdidas, también han sido muy listos respecto a América, de modo que en el primer momento consiguieron marcarla con su hierro nominativo —ya que de pisar aquellas tierras y de jugarse el tipo no vieron entonces la necesidad— y de jugarse de manera que en buena parte de los Estados Unidos todo el mundo cree que la empresa del descubrimiento y colonización de América fue italiana, que las tres carabelas fueron flotas de un antepasado del señor Mattel, y que si allí se habla español es por la misma razón porque se habla el español en España; por —ser descendiente del latín. En este asunto los italianos opinan todos de idéntica manera, lo mismo los comunistas de hoy —que fueron vencedores de los «fascistas» de la cultura y Arte de antaño—, que la prensa oficial fascista, que el señor Gayda, que el propio Duce y que el «Ossevatore Romano».

La verdad es que cuando los Italianos llegaron a América, esta ya era mayorista. La cultura italiana se ha notado luego mucho, por ejemplo, en el «gansterismo» de Al Capone a Lucky Luciano, y también en la política electoral americana, cuyas vinculaciones con la delincuencia son de sobra conocidas. El testimonio que sigue pertenece a un observador italiano: «Los gangsters» no esperaron a que fuera promulgada la Ley Secca para venir al mundo, sino que ésta, al vigorizar y perfeccionar las organizaciones delincuentes logrando intimidad a la política, dio lugar a la corrupción de los funcionarios y fue la causa de que murieran centenares de hombres». Desde que así escribió Cecchi hasta nuestros días, puede que esos centenares sean ya millares.

Si hemos de ser sinceros, el trabajo italiano ha sido bueno tanto en Norteamérica como en muchos países hispanoamericanos, y por eso cierta importancia italiana se nota en algunas ciudades como Buenos Aires y también en algunos acontecimientos políticos, militares recientemente acaecidos en la capital porteña.

Así, por encima, habré pasado el 12 de octubre por lo menos cuatro veces fuera de España, y siempre vi que los periódicos extranjeros hablaban más del «Columbus Day» que del Día de la Hispanidad, y supongo que otro tanto ocurría cuando se llamaba Día de la Raza, porque a la hora de objetivar las grandes empresas españolas hay un enorme y objetiva unanimidad en el mundo, y lo mismo se callan lo que haya hecho la República que el Imperio; la cuestión es callar y fotografiar gitanos del Sacromonte, burros y estercoleros, con una técnica de novelista aspirante a la gloria europea. Al anochecer de un 12 de octubre andaba yo por la carretera americana, en tierras del Perú, y por la noche en un coche no traía —como un salvaje— el tributo publicitario que una sociedad petrolera gringa rendía a la fecha. El nombre de España no sonó ni un instante. Me temo que en estas historias los españoles tengamos alguna culpa, porque a lo largo de nuestra vida siempre hemos producido muchos tipos a la escala de Antonio Pérez, y bien sabe Dios que simples razones de espacio y oportunidad vetan dar la lista grande de los Antonio Pérez que van desde el secretario de Felipe II hasta nuestros días.

Me parece que uno de los problemas que tiene planteados España, es el de contar su historia a los propios españoles y no dígamos a los que no lo son, démosle el sentido y la interpretación justa, a tenor de los hechos, y cala la historia que se da, porque el día menos pensado aparece una Historia Universal —de España— la Unesco, y eso sí que es para echarse a temblar.

(PYRESA)

Amenazan de muerte al periodista que descubrió el lugar donde se encontraba secuestrado el Viceconsul de España en Milán

La carta está firmada por la «F.A.I.»

MILAN, 11.— El periodista que descubrió el lugar donde se encontraba secuestrado el Viceconsul de España, don Isu Elias, por sus raptos, ha recibido una amenaza de muerte por correo.

Nino Pulejo manifestó a la policía que la carta estaba firmada por la «FAI» (federación de anarquistas ibéricos) y le acusaba de haber traicionado la causa de los raptos.

COMENTARIO DE «NOVIDADES»

LISBOA, 11.— El periódico lisboeta «Novidades», comentando el secuestro de que fue víctima el Viceconsul español en Milán, don Isu Elias, calificó este delictuoso hecho como «una falsa política grotesca de los comunistas», y añadió:

«Esta aventura ignorancista, de inspiración comunista, viene a demostrar una vez más lo que ya hemos dicho en otras ocasiones: que los comunistas están desencadenando una extraordinaria acción, desde hace algún tiempo, contra la península Ibérica, en el ánimo de crear un ambiente político internacional desfavorable».

Sigue diciendo el articulista que los comunistas «hasta aquí, provocaron agitaciones en el interior de España y Portugal, pero que ahora emplean un nuevo método: rapiar a personas representativas de la vida política a fin de llamar la atención de la opinión pública. La música y la prosa que emplean es siempre la misma: injusticias, dictaduras, condenas... el Secretario de la Embajada de España en Bonn —agrega Dos Reis— en una entrevista en la televisión italiana, a propósito de este caso, manifestó: ¿Qué interés para otros países tiene tal hecho?».

«Pero los comunistas, criminales máximos del siglo XX, gustan siempre de entrometarse donde no son llamados. Este secuestro del Viceconsul español, Dr. Isu Elias, viene a mostrar una vez más que los enemigos de Portugal y España son los comunistas. Contra ellos debemos desencadenar igualmente nuestra lucha».

Dimite el embajador de la China nacionalista acreditado en España

TAIPEI, 11.— El primer ministro nacionalista chino, en su reunión celebrada hoy, ha aprobado la dimisión de Huang Chao, embajador chino en España.

Se espera que Huang, el primer ministro chino, ocupará un importante cargo en el Gobierno. — Efe.

Solemne inauguración del Concilio Vaticano II

(VIENE DE LA ANTERIOR.)

Papa impartió su bendición y el Cardenal Ottaviani lea la fórmula de indulgencia plenaria. A continuación el Secretario General, después de haber retirado el Evangelio del altar, subió al púlpito para anunciar a los padres que la primera congregación general se celebrará el sábado próximo, a las nueve, para primera deliberación.

S. S. descendió del trono pontificio para subir a la silla gestatoria, en la cual atravesó la Basílica entre la doble gradería de padres conciliares, entre los que se adelantó la audiencia —en la que respeta a Cardenales— del húngaro Mindszenty, el cubano Arteaga y Betancourt, el italiano Micara, ligeramente indispuerto y el francés Richaud. Por tanto, los Cardenales que han asistido a la ceremonia han sido 81.

El Padre Santo regresó a sus habitaciones del Palacio Apostólico mientras que los padres conciliares, depuestos los ornamentos sacros, regresaron a sus respectivas residencias.

Había terminado la solemne apertura del Concilio Ecuménico Vaticano Segundo. — Efe.

FUE TELETRANSMITIDA POR EUROVISION

CUADRU DEL VATICANO, 11.— La ceremonia de apertura del Concilio Ecuménico Vaticano II, ha sido teletransmitida por la Eurovisión directa, por lo que se puede decir que en presencia de la ceremonia inaugural, decenas de millones de personas.

Algunos momentos de la ceremonia fueron también transmitidos por varias estaciones de televisión americanas, vía Telstar.

A esa solemne ceremonia asistieron cerca de 400 periodistas de todas las partes, además de operadores informativos de telecámaras, cámaras cinematográficas y de radio. Estos informadores se hallaban situados en una tribuna especialmente reservada para ellos.

Delante de la tribuna destinada a las misiones extraordinarias, se hallaba la reservada para los 28 observadores, representantes de las Iglesias no católicas. A su lado estaba situada otra tribuna reservada para la nobleza romana y príncipes de sangre real.

Por último se habían destinado otras dos tribunas especiales, una para los miembros del Consejo Diplomático acreditado en el Vaticano y otra para numerosas personalidades, invitados, los periodistas e informadores, así como participantes de la procesión, y parte de los padres conciliares, y los secretarios de las Conferencias y Obispos que intervienen en las tareas del magno Concilio. — Efe.

SOLO CUATRO CARDENALES ESTUVIERON AUSENTES

CUADRU DEL VATICANO, 11.— Únicamente cuatro de los 81 miembros del Sacro Colegio Cardenalicio estuvieron ausentes de la ceremonia de apertura del Concilio Ecuménico Vaticano II: un húngaro, un cubano, un francés y un italiano.

El Cardenal húngaro en cuestión es el Prímado, Su Eminencia el Cardenal José Mindszenty, que en el anuario del Vaticano figura como impedido en el ejercicio de sus funciones. El Cardenal Mindszenty, que cuenta 70 años de edad, se halla refugiado en la legación de los Estados Unidos en su país, desde los acontecimientos de 1956. No ha podido acudir al Concilio porque en el caso de que abandonase su refugio, no podría volver a su país.

Los otros Cardenales ausentes, debido a causas de salud, son el Arzobispo de La Habana, Su Eminencia Manuel Arteaga y Betancourt, de 82 años de edad. El Cardenal Paul María Richaud, de 75 años de edad, Arzobispo de Burdeos y el Cardenal Clemente Micara, que cuenta 82 años de edad.

OBSEVADORES DE IGLESIAS NO CATOLICAS

Los observadores delegados en el Concilio Ecuménico Vaticano II, pertenecen a las siguientes Iglesias no católicas: Anglicana, Federación Luterana Mundial, Alianza Presbiteriana Mundial, la Iglesia Evangélica germana, la Convención Mundial de las Iglesias de Cristo, el Consejo Internacional Metodista y el Concilio Mundial Metodista, la Unión Mundial de las Iglesias, la Vieja Iglesia Católica, la Iglesia Copta de Egipto, la Iglesia Jacobita Siria, la Iglesia de Etiopía, la Iglesia Armenia, la Iglesia Ortodoxa Rusa, fuera de la Unión Soviética y la Asociación Internacional para los Cristianos Libres y la Libertad Religiosa.

Además, a título de huéspedes del Secretariado para la Unión de los Cristianos, se hallan tres personalidades protestantes francesas: el profesor Oscar Cullman, de las Universidades de Bale, Estrasburgo y París; y los pastores Schütz y Thaurian, prior y subprior respectivamente, de la comunidad de Talsi.

ORACION CON QUE COMENZAN LAS SESIONES DEL CONCILIO

Las sesiones del Concilio comenzarán con una oración, cuya antigüedad parece remontarse al siglo VII y se atribuye a San Isidoro de Sevilla. El texto de la oración no oficial es el siguiente:

«Aquí, estamos, Señor, Espíritu Santo; aquí —estamos obrando».

es verdad, por el peso del pecado, pero, especialmente reunidos en tu nombre. Ven a nosotros y quedate con nosotros. Dignate purificar nuestros corazones. Ensanáanos lo que debemos hacer, adónde debemos ir y mostráanos como tenemos que realizar a fin de que con tu ayuda logremos agradarte en todas las cosas. Sé tú el único iniciador y guía de nuestra salvación. Tú, el único que con Dios padre e hijo poses el nombre glorioso. Haz que no turbemos el orden. Tu que amas la justicia absoluta. No permitas que nuestra ignorancia nos conduzca al mal, ni que el favoritismo influya sobre nosotros, ni el respeto a personas o altos puestos nos corrompa, sino únenos a Ti en la gracia con el solo don de tu gracia. Manténnos unidos contigo para que jamás nos separemos de la verdad. Así como estamos congregados en tu nombre, así guardemos en justicia tu nombre y las cosas bajo la gracia salvadora de la bondad, a fin de que jamás pensemos sino como tu, y en la otra vida merezcamos obtener una eterna recompensa por nuestra buena obra».

MARANA, PRIMERA CONGRESACION GENERAL DEL CONCILIO

La primera congregación general del Concilio se celebrará el sábado de las nueve de la mañana. Cantará misa el Arzobispo de Florencia, Monseñor Heremengildo Florit. Durante esta sesión la asamblea procederá a la elección de los miembros de las diez comisiones conciliares, en total a la elección de 180 personas.

LA BASILICA DE SAN PEDRO, ABIERTA DE NUEVO AL PUBLICO

CUADRU DEL VATICANO, 11.— La Basílica de San Pedro, que ha sido abierta a las principales jerarquías del orbe católico, ha abierto de nuevo sus puertas a los turistas y a los peregrinos, después de haber permanecido cerradas por espacio de más de dos semanas, debido a los intentos que en ella se habían realizado de hacer explotar bombas en su interior.

Ochocientos policías Italianos, vestidos de paisano, y miembros de la guardia papal, mantenían un cordón de seguridad ante los visitantes, a quienes se les permitía entrar en el templo en grupos de 100, a las 10.00 (hora española), o sea ocho minutos más tarde de lo previsto hace días.

Esta es la segunda vez que las puertas de San Pedro se han abierto al público, tras haber estado cerradas el pasado 27 de septiembre, después de que el día 25 fueran descubiertas dos bombas incendiarias, sin explotar, en el interior de la Basílica. — Efe.

SEBASTOPIOL, 11.— La Unión Soviética ha rechazado las nuevas propuestas estadounidenses para acabar con las pruebas nucleares en el océano Índico y el Atlántico.

Valeria Korja, viceministro soviético de Asuntos Exteriores, ha afirmado en la comisión política principal que la prohibición de las gestas gloriosas que se han llevado a cabo en las islas así como la fraternidad entre los ejércitos español y chino. — Efe.

El Embajador español señor Larracochea, comentó análisis que se han llevado a cabo en las islas así como la fraternidad entre los ejércitos español y chino. — Efe.

Se espera que Huang, el primer ministro chino, ocupará un importante cargo en el Gobierno. — Efe.

Rusia rechaza otras propuestas para terminar con las pruebas nucleares

SEBASTOPIOL, 11.— La Unión Soviética ha rechazado las nuevas propuestas estadounidenses para acabar con las pruebas nucleares en el océano Índico y el Atlántico.

Valeria Korja, viceministro soviético de Asuntos Exteriores, ha afirmado en la comisión política principal que la prohibición de las gestas gloriosas que se han llevado a cabo en las islas así como la fraternidad entre los ejércitos español y chino. — Efe.

El Embajador español señor Larracochea, comentó análisis que se han llevado a cabo en las islas así como la fraternidad entre los ejércitos español y chino. — Efe.

Se espera que Huang, el primer ministro chino, ocupará un importante cargo en el Gobierno. — Efe.

Rusia rechaza otras propuestas para terminar con las pruebas nucleares

SEBASTOPIOL, 11.— La Unión Soviética ha rechazado las nuevas propuestas estadounidenses para acabar con las pruebas nucleares en el océano Índico y el Atlántico.

Valeria Korja, viceministro soviético de Asuntos Exteriores, ha afirmado en la comisión política principal que la prohibición de las gestas gloriosas que se han llevado a cabo en las islas así como la fraternidad entre los ejércitos español y chino. — Efe.

El Embajador español señor Larracochea, comentó análisis que se han llevado a cabo en las islas así como la fraternidad entre los ejércitos español y chino. — Efe.

Se espera que Huang, el primer ministro chino, ocupará un importante cargo en el Gobierno. — Efe.

EL O
PRE
CLAUS
II JU
ROA
DE

La fi
M
hoy a m
ción reli
dia Civil
su Patro

Tambien
oficiada en
cisco el G
Gobernacion
rector Ge
vil; el Vi
Movimient
las fuerz
público.

Al termi
ieron ante
y testame
zas de la
taban serv
RESA).

EL DIA
MADRID
la Fiesta
ganizado p
tos Exteri
sidente de
Hispanica,
en la igit
del Conse
gaciones C
sido — por
Consejo de
nral Mun
tion en el
Exteriores
de Cultura
Madrid y
Asistieron
los países
y el Em
Unidos en

EN
WASHINGTON
brimiento
tiente en
por Españ
siglo XV
condicione
tura, ha
español a
mostrar de